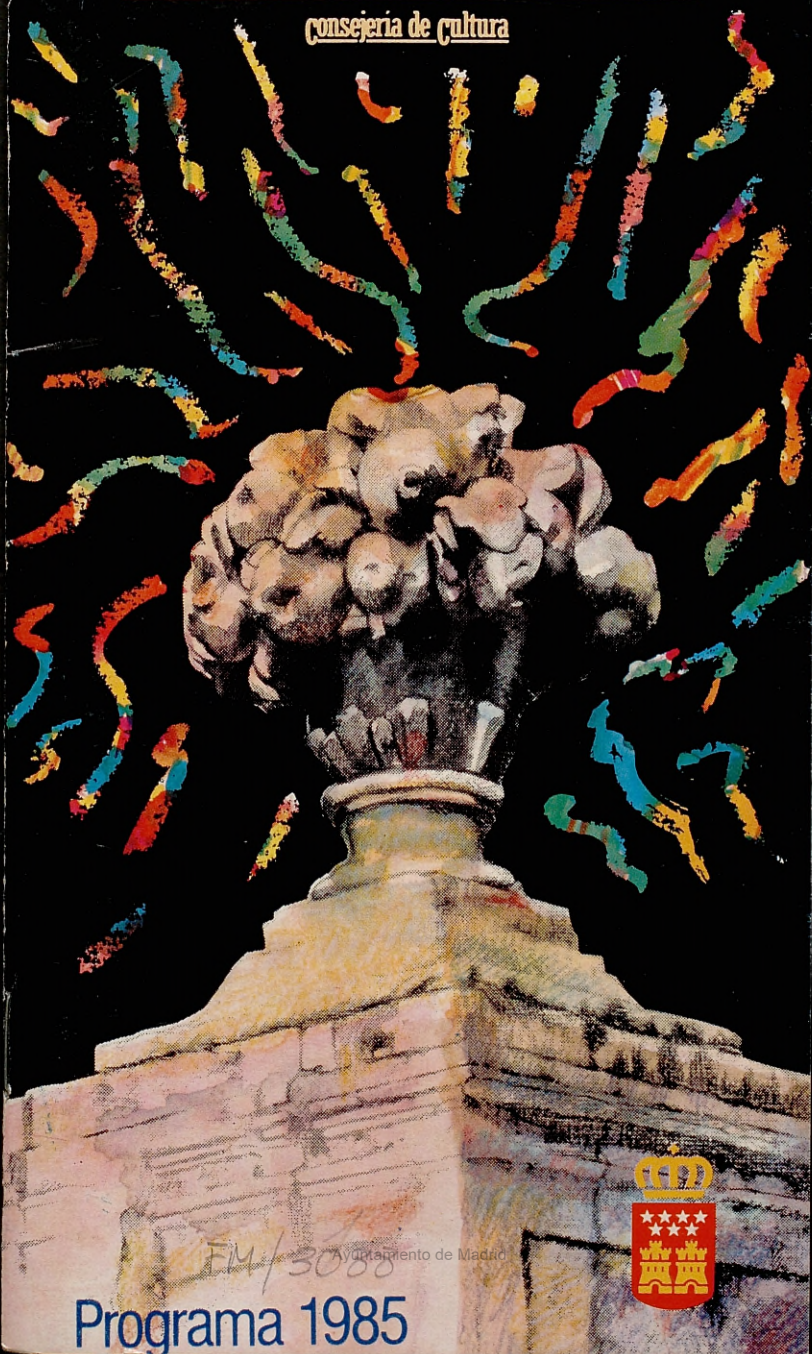


# FESTIVAL DE OTOÑO

21 Sep. Comunidad de Madrid 1 Nov.

consejería de cultura



FM/3088

Ayuntamiento de Madrid



Programa 1985

1986

# FESTIVAL DE OTOÑO

Comunidad de Madrid

del 21 de Septiembre al 1 de Noviembre  
1985

## Programa

Música	pág. 1 a 30
Danza	pág. 31 a 38
Teatro	pág. 39 a 58
Opera y Zarzuela	pág. 59 a 64

## Calendario

Tarifas  
Precios  
Abonos  
Venta localidades  
Dirección teatros  
Municipios

desplegable  
páginas  
centrales

## DIRECTORES

PILAR DE YZAGUIRRE  
JOSE LUIS OCEJO

FM/3088  
Ayuntamiento de Madrid

62/213



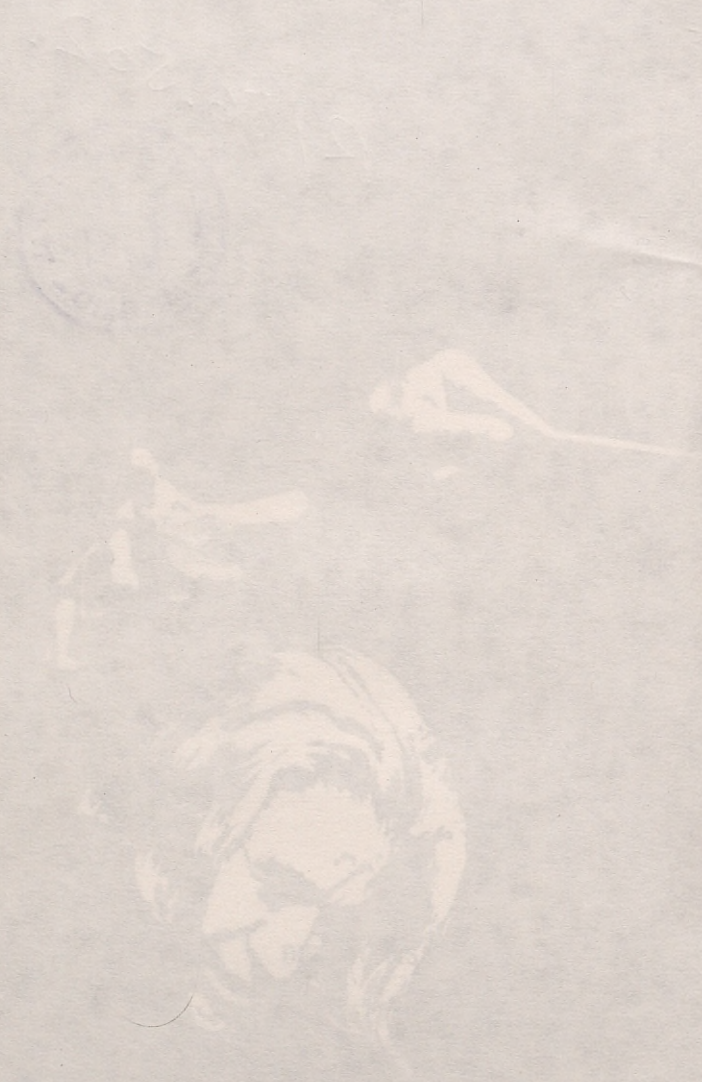
# Música

12/86.502





Música





# Alicia de Larrocha

España

Premio Nacional de Música 1985

INAUGURACION DEL FESTIVAL

## Recital de piano

J. S. Bach: «Fantasía en do menor n.º 3»,  
«Concierto italiano en Fa mayor».

J. S. Bach-F. Busoni: «Chacona en re menor».

I. Albéniz: «La Vega», «El Puerto»,  
«Rondeña», «Lavapiés», «Navarra»

Alicia de Larrocha es seguramente la mejor pianista española de la actualidad. Y dicho eso poco más habría que añadir y, sin embargo, conviene dar algunos datos. Alicia de Larrocha mantiene viva la escuela pianística que creó Enrique Granados, ya que es alumna del discípulo del compositor leridano: Frank Marshall. Esto y los muchos años que lleva cosechando éxitos hace que se la considere habitualmente como una embajadora cultural de España en cualquier lugar del mundo donde vaya a tocar.

No ha perdido nunca Alicia de Larrocha el contacto con su patria, a pesar de las prolongadas giras por el extranjero. Nos visita con regularidad, pero este año viene con un interesante programa, pocos meses después de que el Gobierno Español le haya concedido el Premio Nacional de Música. Esta distinción oficial se une así al homenaje popular que cada año recibe.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
22 sept.	20,00	B	Madrid	Teatro Real

Piano cedido por Hazen.

## London Virtuosi

(Orquesta de Cámara)

Reino Unido

## Integral de Haendel

Organista: Simon Preston

(Abadía de Westminster)

Ayuntamiento de Madrid



**25 sept.**

«La llegada de la Reina de Saba», (del Oratorio «Salomón»)

«Conciertos para órgano y orquesta, op. 7, n.º 1, 2, 3»

**26 sept.**

«Concierto Grosso, op. 6, n.º 1 en Sol mayor»

«Conciertos para órgano y orquesta, op. 7, n.º 4, 5, 6»

**28 sept.**

«La llegada de la Reina de Saba», (del Oratorio «Salomón»)

«Conciertos para órgano y orquesta, op. 4, n.º 1, 2, 3»

**29 sept.**

«La llegada de la Reina de Saba», (del Oratorio «Salomón»)

«Conciertos para órgano y orquesta, op. 4, n.º 4, 5, 6»

La conmemoración del tricentenario de Jorge Federico Haendel está encomendada a este grupo de cámara especialista en ese período, y a Simon Preston que es en estos momentos el organista titular de la abadía donde Haendel está enterrado: la de Westminster en Londres. Interpretarán lo que en la vida del compositor fueron sus éxitos más populares: los conciertos para órgano y orquesta, en los que el propio Haendel tocaba el órgano.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
25 sept.	20,30	T	Madrid	Colegio Alemán
26 sept.	20,30	EG	Madrid	Iglesia Santa Cruz
28 sept.	20,30	Z	El Escorial	Iglesia de S. Bernabé
29 sept.	20,30	Z	Alcalá de Henares	Iglesia de S. Ildefonso

Agradecemos la cesión de los locales al Colegio Alemán, al Arzobispado de Madrid-Alcalá y al Sr. cura-párroco de la Iglesia de Santa Cruz. Duración aproximada de los conciertos 1 hora.



# Jornada Pop Rock

«The Lords of the New Church» y  
«Séptimo Sello»

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
27 sept.	22,30	Z	Majadahonda	Campo Municipal de Fútbol

## Cuarteto Hispánico Numen

España

### Obras de L. BOCCHERINI

«Quartetino, op. 33, n.º 4 y n.º 3»

«Cuarteto, op. 39 y op. 10, n.º 1 y n.º 2»

Polina Kotliarskaia (violín)

Francisco J. Comesaña (violín)

Juan Krakenberger (viola)

José María Redondo (cello)



La música de cámara fue siempre el género más culto y aristocrático de todas las parcelas musicales, casi toda su literatura nace por y para reyes y nobles; para interpretarla se necesita una cuidadosísima preparación porque hay que combinar el virtuosismo de los solistas con la capacidad de integrarse en un conjunto. Formado éste por dos violines (Polina Kotliarskaia y Francisco Javier Comesaña) diplomados en el Conservatorio de Moscú, el viola (Juan Krakenberger) diplomado en Buenos Aires y el cello (José María Redondo) que perfeccionó sus estudios en Alemania y Portugal, el cuarteto ha recibido entre otros, un premio del Ministerio de Cultura. Como complemento a su labor concertística realizan actividades docentes de sus respectivos instrumentos.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
27 sept.	20,30	Z	Boadilla del Monte	Palacio del Infante D. Luis
28 sept.	20,30	Z	Getafe	Iglesia de la Magdalena

Agradecemos la cesión de la Iglesia al Arzobispado de Madrid-Alcalá.

# Pedro Iturralde Quartet

España

## Jazz

El nombre de Iturralde se asocia siempre al concepto de buen Jazz. Es también conocida y aplaudida su colaboración en las pocas obras clásicas que necesitan del saxofón. Es sobradamente conocido en Europa y América por su peculiar estilo, con el que ha obtenido diversos premios que avalan su completa y ejemplar formación. Esta empieza a los nueve años debutando como saxofonista y culmina cuando obtiene en un año el título superior de saxofón en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, abarcando además estudios de clarinete, piano, guitarra, violín y armonía.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
28 sept.	22,30	Z	Majadahonda	Inst. Nac. Microbiología
29 sept.	22,30	Z	Móstoles	Centro Cultural

Piano cedido por Hazen.

## I Festival de Coros en la Comunidad de Madrid

(Entrada gratuita)

Si el cantar en un coro es una de las actividades humanas que más hermana a sus componentes, el festival ha querido unir, simbólicamente, a todos los coros entre sí. Es un festival de coros que no tiene carácter competitivo, sino de gran muestrario de la actividad coral de nuestra Comunidad. Actuarán a partir del día 28 en los lugares relacionados a continuación y el día 12 lo harán todos al mismo tiempo en 19 iglesias de Madrid.



28 sept.  
20,30 h.

**Alcobendas** (Iglesia de San Pedro)

Coral Nuestra Señora de las Nieves. Director: Luis Gargallo.

Coral San Carlos. Director: Ramón Gallego.

**Buitrago de Lozoya** (Iglesia Parroquial)

Coral Polifónica Sagrada Familia. Director: José Luis Ovejas.

Coral Francisco Piquer. Director: José Vicente Alcérreca.

5 oct.  
20,30 h.

**Boadilla del Monte** (Convento de los Carmelitas)

Schola Cantorum de Alcalá de Henares. Director: Miguel A. Jarabo.

Coro Santo Tomás de Aquino. Director: Mariano Alfonso Salas.

**Colmenar de Oreja** (Iglesia Parroquial)

Orfeón de Castilla. Director: Marcos Vega.

Coro de la Universidad Politécnica de Madrid. Director: José de Felipe Arnaiz.

12 oct.  
20,00 h.

**Madrid**

Coro Santo Tomás de Aquino  
Parroquia San Ildefonso. Colón, 16

Orfeón de Castilla  
Parroquia San Ginés. Arenal, 13

Schola Cantorum. Coral Club Amigos de la UNESCO  
Parroquia Nuestra Señora de Guadalupe. Puerto Rico, 1

Coral Francisco Piquer  
Parroquia San Jorge. Padre Damián, 32

Coro Villa de Móstoles  
Parroquia San Justo y Pastor. Calle del Dos de Mayo, 11

Coro Juan del Enzina  
Ermita de San Antonio de Padua. Paseo de la Florida, s/n

Coral Polifónica Sagrada Familia  
Parroquia de San Antonio. Bravo Murillo, 150

Coral Club Encinas de Boadilla  
Parroquia del Buen Suceso. Martín de los Heros, 68

Coral Veni Creator  
 Parroquia Nuestra Señora del Santísimo Sacramento. Alcalde Sainz de Baranda, 3

Coro Nuestra Señora de la Merced  
 Parroquia San Antonio del Retiro. Duque de Sesto, 9

Coral San Carlos  
 Parroquia San Marcos. San Lorenzo, 10

Coral Nuestra Señora de las Nieves  
 Parroquia San Miguel de los Santos. López de Hoyos, 59

Coro Universidad Politécnica de Madrid  
 Parroquia San Miguel Arcángel. Islas Bermudas, 28

Coro Universitario Complutense  
 Parroquia San Ramón. María Bosch, 2

Coral Enrique Granados  
 Parroquia Nuestra Señora de Covadonga. Plaza de Roma, 19

Coral Francisco de Sales  
 Parroquia Nuestra Señora del Rosario. Paseo de Extremadura, 248

Coro Iberoamericano «El Dorado»  
 Parroquia Santo Tomás de Aquino. Ciudad Universitaria, s/n

Coral Génesis  
 Parroquia de Santa Teresa y Santa Isabel. Glorieta Pintor Sorolla, 2

Coral Ars Musicae  
 Basílica Hispanoamericana de la Merced. Plaza de la Basílica, s/n

13 oct.  
 20,30 h.

**Colmenar Viejo** (Iglesia Nuestra Señora de la Asunción)  
 Coro Club Amigos de la UNESCO. Director: Miguel Angel Jaraba.  
 Coro Nuestra Señora de la Merced. Director: Carlos Santana Moya.

**Navalcarnero** (Iglesia Nuestra Señora de la Asunción)  
 Coral Juan del Enzina. Director: Iñigo Guivert.  
 Coro Villa de Móstoles. Director: Javier Roldán.

19 oct.  
 20,30 h.

**Collado Mediano** (Iglesia Parroquial)



Coral Club Encinas de Boadilla. Director: Antonio Caparroz.

Coral Enrique Granados. Directora: Bety Feo.

**Chinchón** (Iglesia Parroquial)

Coral Ars Musicae. Director: Juan Villanueva y Beatriz Izquierdo.

Coro Iberoamericano «El Dorado». Director: Fernando León.

26 oct.

20,30 h.

**Parla** (Iglesia Parroquial)

Coral Génesis. Director: Mariano Plaza del Amo.

Coral Veni Creator. Director: Javier Calvo.

**Collado Villalba** (Iglesia Parroquial)

Coral Francisco de Sales. Director: José María García.

Coro Universitario Complutense. Director: José Ramón Pérez.

Con la colaboración de la Federación de Coros de Madrid y el Arzobispado de Madrid-Alcalá.

## Agrupación de Profesores de la Orquesta Nacional de España

(Orquesta de Cámara)

Directora: Mercedes Padilla Valencia

Solista: José Luis Rodrigo

### Obras de:

A. Vivaldi: «Concierto en La mayor, F. XI, n.º 4», «Concierto en Re mayor para guitarra y orquesta».

G. F. Haendel: «Concerto Grosso en la menor, op. 6, n.º 4»

W. A. Mozart: «Divertimento en Re mayor, KV. 136»

Ver a una mujer subida en el podium de director de orquesta no es frecuente. En esta ocasión tenemos la oportunidad de contemplar a esta gran directora al frente de un conjunto formado por varios profesores de la Orquesta Nacional de España. El solista es José Luis Rodrigo, profesor, como la titular, del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
4 oct.	22,00	Z	Alcobendas	Casa de la Cultura

## María Rosa Calvo Manzano

España

### Recital de Arpa:

J. S. Bach: Dos preludios, «En Fa mayor y en Do mayor».

D. Scarlatti: «Dos sonatas, en re menor».

G. F. Haendel: Seis Piezas: «El herrero armónico», «Tema con variaciones», «Chacona en Do mayor», «Arpeggio», «Chacona en Sol mayor», «Pasacalle».

María Rosa Calvo Manzano culminó su carrera de Arpa a los 14 años. Es actualmente una de nuestras más prestigiosas instrumentistas, Catedrática de Arpa del Conservatorio de Música de Madrid y solista del mismo instrumento de la Orquesta Sinfónica de RTVE. Ha obtenido diversos premios, becas y su labor docente trasciende ampliamente las fronteras nacionales, impartiendo cursos en los cinco continentes.

El Arpa es uno de esos instrumentos al que escuchamos habitualmente integrado en los conjuntos orquestales. No es frecuente que actúe sola, a pesar del amplio repertorio, bien original o bien transcrito que tiene. Este recital nos brinda la oportunidad de disfrutar de su distinguido sonido.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
4 oct.	20,30	Z	Torreldones	Iglesia Parroquial
5 oct.	20,30	Z	Colmenar Viejo	Iglesia Nuestra Señora la Asunción

**Agradecemos la cesión de la Iglesia al Arzobispado de Madrid-Alcalá.**

Ayuntamiento de Madrid



# **M.<sup>a</sup> Carmen Quintanilla**

(soprano),

**Luis Celada** (clave),

**Isabel Serrano** (violín barroco)

España

## **Obras de:**

G. F. Haendel: Neun deutsche Airen (para soprano, violín y bajo continuo)

J. S. Bach: Cinco Arias (para soprano, violín y bajo continuo)

De toda la ingente obra de Juan Sebastián Bach, hay una parte que es realmente raro escuchar en concierto por desgracia, porque las Arias para voz, violín y bajo continuo rebosan de una belleza íntima y recogida que ha sido pocas veces igualada en la Historia de la Música. Estas provienen de sus Cantatas, profanas y sacras.

También descubriremos un aspecto de Haendel alejado de sus grandes construcciones sonoras para gran orquesta y coro. Buen homenaje en su 300 aniversario. Los intérpretes poseen un amplio historial, tanto en España como en el extranjero. Han colaborado asimismo, con nuestras más importantes orquestas.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
5 oct.	20,30	Z	Torrelodones	Igl. Parroquial
11 oct.	20,30	Z	San Sebastián de los Reyes	Igl. Parroquial

**Agradecemos la cesión de las Iglesias al Arzobispado de Madrid-Alcalá.**



# Orquesta Nacional de España

**Director: Máximo Valdés**

Solista: Santos Ariño

## Obras de:

F. Schubert: «Sinfonía n.º 3»

G. Mahler: «Canciones del Caminante»

R. Strauss: «Muerte y transfiguración»

Hay una especie de línea invisible que va uniendo a todos los conjuntos sinfónicos españoles desde el siglo XIX, con la Sociedad de Conciertos, a principios del siglo XX, con la Sinfónica de Madrid y la Filarmónica, que llega hasta los años 40 cuando se forma la ONE. Es una línea que se materializa en el trasvase de instrumentistas veteranos de los conjuntos existentes a las orquestas de nuevo cuño. La orquesta tiene su sede en Madrid, y ha querido integrarse en el Festival de esta Comunidad Autónoma ofreciendo uno de sus conciertos habituales en el Teatro Real, precisamente uno de los tres que abren su temporada. El director es Maximiano Valdés, colaborador asiduo con varias de las mejores orquestas europeas, en esta ocasión con la ONE.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
6 oct.	11,30	D	Madrid	Teatro Real

**Horst Laubenthal** (tenor)

**Marga Schiml** (soprano)

**Edelmiro Arnaltes** (piano)

**Coro de ocho voces  
blancas**

República Federal Alemana y España

**Recital de Lieder**

Obras de: J. Brahms y L. Janáček

Ayuntamiento de Madrid



Los Lieder o canciones generalmente acompañadas con piano, representan una de las fórmulas de la música de cámara con mayor atractivo para el gran público. La dificultad que este tipo de música siempre encierra se ha visto sin duda compensada por la fama y popularidad de los grandes cantantes que dedican al Lied una parte de sus actuaciones.

En esta ocasión tenor y soprano, juntos o alternándose, más un piano y un pequeño coro para cantar obras en muchos casos de origen popular.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
7 oct.	22,30	A	Madrid	Teatro Real

Piano cedido por Hazen.

## Guy Bovet

Suiza

### Obras de Bach:

- «Preludio en Sol mayor, BWV 568»
- «Trio en re menor, BWV 683»
- «Pastorale, BWV 590»
- «Preludio y fuga en re menor, BWV 539»
- «Concierto en la menor, BWV 1065»
- «Tres Preludios de Coral, BWV 740, 680 y 650»
- «Pasacaglia y fuga en do menor, BWV 582»

Los conciertos de órgano no han dejado nunca de tener un atractivo inmediato para un público muy numeroso y curiosamente un público juvenil. No hay una razón única, sino varios motivos concurrentes: por un lado la grandiosidad y al mismo tiempo la variedad inagotable de sonido que produce el gran instrumento; por otro, la enorme belleza de muchas de las composiciones para órgano. Este concierto suscita gran interés por la extraordinaria profesionalidad del organista, Guy Bovet, tanto en el aspecto interpretativo como en el estudioso de la música organística en general, y en especial la es-

pañola. Y para ello nada más adecuado que situar este concierto en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
8 oct.	20,30	U	Madrid	R. Acad. de Bellas Artes de San Fernando

Agradecemos la cesión del local a la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando (Ministerio de Educación y Ciencia).

## Orquesta de París

Francia

Director: Daniel Barenboim

**8 oct.**

M. Ravel: «Ma mere l'oye»

P. Boulez: «Notations»

I. Strawinsky: «Consagración de la Primavera»

**9 oct.**

R. Wagner: «Idilio de Sigfredo»

A. Bruckner: «Sinfonía nr. 7 en Mi mayor»

En sus anteriores visitas a Madrid este binomio formado por la Orquesta de París y Daniel Barenboim ha cosechado buenos éxitos de un público que llena las salas y acude fervoroso para escuchar al pianista-director argentino que tiene un sólido prestigio, bien ganado, en nuestro país.

El rigor de las versiones de Barenboim, su exquisita musicalidad y también, por qué no, su arrolladora simpatía personal, han hecho de él uno de los músicos preferidos por el público español, que le conoce bien por sus frecuentes visitas, su abundante discografía, como director y como pianista, y sus apariciones en televisión.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
8 oct.	22,30	C	Madrid	Teatro Real
9 oct.	19,30	C	Madrid	Teatro Real

Ayuntamiento de Madrid



# Miwako Abe y Timothy Kain

Australia

## Recital de violín y guitarra:

### 10 oct.

F. Haendel: «Sonata en La mayor»

E. Ysaye: «Sonata para violín»

M. Giuliani: «Gran sonata»

W. T. Walton: «Cinco bagatelas» (sólo guitarra)

Larry Sitsky: «New York»

M. Falla: «Seis canciones populares españolas»

### 11 oct.

(El mismo programa que el día 10 de octubre)

### 12 oct.

Haendel: «Sonata en Mi mayor»

J. S. Bach: «Solo sonata»

N. Paganini: «Sonata concertata»

Selección de piezas de guitarra

Smith Brindle: «Five Sketches»

C. Debussy: «Cuatro piezas»

### 13 oct.

(El mismo programa que el día 12 de octubre)

Las numerosas posibilidades de combinar dos o varios instrumentos dan variedad y riqueza a la música de cámara. Un dúo de violín y guitarra no es frecuente pero sí atractivo. La elección de la sala del Museo del Prado para este concierto es excelente por su carácter recogido y la no excesiva sonoridad de la guitarra.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
10 oct.	19,30	0	Museo del Prado	Sala Juan de Villanueva
11 oct.	20,30	Z	Torreldones	Igl. Parroquial
12 oct.	20,30	Z	Alcobendas	Casa Cultura
13 oct.	20,30	Z	Getafe	Casa Cultura

**Presentación en España. En colaboración con el Ministerio de Asuntos Exteriores. Agradecemos la cesión de las Iglesias al Arzobispado de Madrid-Alcalá.**

## Montserrat Torrent y Guy Bovet

España-Suiza

**Padre Soler:** Seis conciertos para dos instrumentos de tecla

«Concierto n.º 1 en Do mayor»

«Concierto n.º 2 en la menor»

«Concierto n.º 3 en Sol mayor»

«Concierto n.º 4 en Fa mayor»

«Concierto n.º 5 en La mayor»

«Concierto n.º 6 en Re mayor»

La grandiosidad y al mismo tiempo la variedad inagotable de sonido que produce el gran instrumento, el entorno claramente propicio a la reflexión y la concentración como es la Iglesia de San Bernabé y, por supuesto, la enorme belleza de las composiciones para órgano del Padre Soler, junto con la gran calidad profesional de estos dos intérpretes, hacen que este concierto sea uno de los más sugerentes de este Festival.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
11 oct.	20,30	Z	El Escorial	Iglesia S. Bernabé

**Agradecemos la cesión de la Iglesia al Arzobispado de Madrid-Alcalá.**



# Pasacalles de Bandas de Música

España

## Bandas participantes:

Collado Villalba

Colmenar de Oreja

Navalcarnero

Majadahonda

San Martín de la Vega

Las bandas de música, con su carácter festivo y popular, han sido siempre las encargadas de poner sonido a las más variadas celebraciones y a las ocasiones de reunión. Han sido, sobre todo, las que han sacado la música a la calle, y su tradición está unida a un buen número de plazas y parques de toda España. El centro de Madrid se abre, hospitalario, para acoger a otras bandas de la Comunidad.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
12 oct.	12,00	EG	Madrid	Puerta del Sol y calles adyacentes

## Schola Antiqua

España

**Director: Ismael Fernández de la Cuesta**

Director titular: Laurentino Sáenz de Buruaga  
o.s.b.

**12 oct.**

Concierto Gregoriano: Cantus Missae, Cantus Officii

**13 oct.**

Missa Gregoriana

Ayuntamiento de Madrid

Con la misma admiración con la que se visitan los monumentos históricos, los amantes de las Artes recorren a veces grandes distancias para poder disfrutar de una música que nos llega, en estado puro, desde la Edad Media: el Canto Gregoriano. Nacido para la Liturgia católica, hoy pervive más como manifestación artística, pero los centros donde se cultiva están tan localizados que es siempre de agradecer la oportunidad de escuchar esta música en nuestra Comunidad. La Schola Antiqua está dirigida para este concierto por el especialista en música medieval: Ismael Fernández de la Cuesta, gran conocedor de la teoría musical de la época y con gran experiencia en la práctica de dirección de coros.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
12 oct.	21,00	Z	Navalcarnero	Iglesia Ntra. Sra. Asunción
13 oct.	12,00	Z	Rascafría	Monasterio del Paular

Agradecemos la colaboración a la Comunidad de Benedictinos del Monasterio del Paular y al Arzobispado de Madrid-Alcalá.

## Orquesta Sinfónica Nacional Académica de la URSS

Directores: Yevgeny Svetlanov  
y Vladimir Verbitsky

**13 oct.** Director: V. Verbitsky

I

D. Shostakovich: «Obertura festiva»

S. Rachmaninoff: «Concierto n.º 2 para piano y orquesta»

Solista: Lyubav Timofeeva

II

P. I. Tchaikowsky: «Sinfonía n.º 4 en fa menor, op. 36»

Ayuntamiento de Madrid



**16 oct.** Director: Y Svetlanov

I  
A. Borodin: Sinfonía n.º 2 en si menor «Heróica»

II

M. Glinka: «Ivan Susanin» Aria de Vania

M. Mussorgsky: «Khovantchina» Aria de Marfa

N. Rimsky-Korsakov: «La novia del Zar» Aria de Lubasha

N. Rimsky-Korsakov: «La novia de nieve» Canción

Solista: Tamara Siniavskaia (Mezzosoprano)

E. Svetlanov: «Rapsodia para orquesta n.º2»

Una primera potencia musical como es la URSS mantiene una serie de instituciones míticas que sirven de puntales para el desarrollo de la vida musical soviética, incluso en los núcleos de población más pequeños, que funcionan con los ojos puestos en el Teatro Bolshoi, el Conservatorio Tchaikowsky o en la Orquesta Nacional de la URSS.

Tanto la orquesta como el director se mantienen dentro de la sólida tradición musical rusa dando vida a las obras de sus grandes compositores, que ocupan un puesto de honor en la Historia de la Música Europea, y presentando las obras recientes de los compositores soviéticos actuales.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
13 oct.	20,30	Z	Alcalá de Henares	Univ. Laboral
16 oct.	19,30	A	Madrid	Teatro Real

**Agradecemos la colaboración a la Oficina de Coordinación Artística del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música. Piano cedido por Hazen.**

# Orquesta Nacional de Francia

Director: Lorin Maazel

## Obras de:

H. Berlioz: «Obertura de Benvenuto Cellini».

M. Ravel: Dos suites de «Daphnis et Cloe»

C. Debussy: «Dos nocturnos: Nuages y Fetes»

C. Debussy: «La Mer»

La figura de Lorin Maazel es de sobra conocida por su presencia al frente de la Filarmonía de Viena en el famoso concierto del Año Nuevo que media Europa ve por televisión el día uno de enero por la mañana. Para los aficionados, en cambio, Maazel es un profesional con un buen número de años de actividad a sus espaldas acumulando éxitos, y con una inquietud por hacer cosas nuevas que le ha hecho chocar en varias ocasiones con los estamentos más tradicionalistas que organizan la música en Europa. Viene a Madrid al frente de la orquesta de la RTV francesa, que bajo su batuta ha levantado el vuelo llegando a unas alturas nunca alcanzadas hasta ahora.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
13 oct.	21,00	C	Madrid	Teatro Real



# II Semana de Música Española

## «El pasado en la música de nuestro tiempo»

Coordinadores generales: José Luis García del Busto y Alfredo Aracil.

En todos los campos del arte de nuestro tiempo, hay actualmente una cierta búsqueda de todo lo que le precedió. Son las famosas «miradas atrás». El tema de reflexión de esta Semana de Música Española es comprobar qué queda en nuestra música del siglo XX de los compositores anteriores, y por razones de oportunidad se ha tomado como pretexto la figura de Scarlatti. Así, durante cuatro días, se va a poder escuchar una selección de música española contemporánea relacionada, de muy distintas formas, con el pasado y entre ellas, todas las obras que este año ha encargado el Festival: por una parte, a los supervivientes de la Generación del 27 que, dentro del Neoclasicismo del período de entreguerras adoptaron como primer modelo a Domenico Scarlatti, se les ha pedido que escriban una sonata para clave; por otra, a los compositores de las generaciones posteriores, que transcribieran para distintas formaciones instrumentales o vocales una sonata de Scarlatti, a su elección; y por último se ha encargado, sin ninguno de los condicionamientos anteriores, una composición a José Luis Turina que, sin embargo, ha escrito unas variaciones sobre dos temas scarlattianos, sumándose así al espíritu de la Semana.

**Día 14 oct.**

### Conferencias:

F. Calvo Serraller  
F. Sopena  
R. Barce



## **Conciertos:**

A. Oliver: «Sonata E.S.1 de Scarlatti» (1) (2)  
J. R. Encinar: «Ballade» (3)  
M. Martínez Chumillas: «Sonata para clave» (1) (2)  
M. Alonso: Preludio, Aria, Intermedio, Villancico y Pastoral y Final, de la «Egloga de Plácida y Victoriano»  
J. Alfonso: «Sonata para clave» (1) (2)  
J. M. Berea: «Poema de viento» (4)  
E. Halffter: «Sonata para clave» (1) (2)  
M. Falla: «Psyché»  
Conjunto instrumental  
Director: José M.<sup>a</sup> Franco Gil  
Solistas: Pura M.<sup>a</sup> Martínez, Genoveva Gálvez, Antonio Arias y Angeles Domínguez

**Día 15 oct.**

## **Conferencias:**

V. Nieto Alcaide  
E. Franco  
T. Marco

## **Conciertos:**

A. Bertomeu: «Sonata K. 91 de Scarlatti» (1) (2)  
C. Prieto: «Solo a solo»  
F. Estévez: «Juegos»  
F. Guerrero: «Ars Combinatoria»  
J. Villa Rojo: «Eglogas»  
G. Gombau: «Tres piezas de la Belle Epoque»  
T. Marco: «Octavario»  
P. Riviere: «Sonata K. 509 de Scarlatti» (1) (2)  
Conjunto instrumental  
Director: Luis Remartínez  
Solistas: Salvador Espasa, Nicolás Daza y Manuel Carra



## **Día 17 oct.**

### **Conferencias:**

Ll. Barber  
F. Checa  
M. A. Coria

### **Conciertos:**

R. Halffter: «Sonatas de El Escorial»  
E. Fernández Blanco: «Divertimento» (2)  
C. Cruz de Castro: «Sagitario»  
R. Barce: «Siala»  
M. Seco: «Sonata K. 545 de Scarlatti» (1) (2)  
J. Hidalgo: «Caurga»  
M. A. Coria: «Deux encores» (2)  
J. L. Turina: «Variaciones sobre dos temas de Scarlatti» (1) (2)  
Grupo CIRCULO  
Director: José Luis Temes  
Solista: Manuel Carra

## **Día 18 oct.**

### **Conferencias:**

E. Pérez Maseda  
A. Fernández Alba  
A. Gallego

### **Conciertos:**

A. Núñez: «La tarde»  
A. Martín Pompey: «Sonata para clave» (1) (2)  
L. De Pablo: «Imaginario I» (3)  
R. Gerhard: «Chacona»  
J. Rodrigo: «Preludio y Ritornello»  
J. Fernández Guerra: «Pequeño vidrio» (2)

X. Montsalvatge: «Variaciones sobre la española de Gilles Farnaby»

F. Cano: «Sonata K. 141 de Scarlatti» (1) (2)

Coro de Cámara CANTIGA

Director: Sabas Calvillo

Solistas: Genoveva Gálvez, Gonçal Comellas,  
Pedro Estevan y Manuel Carra

(1) Encargo de la semana

(2) Estreno absoluto

(3) Estreno en España

(4) Estreno en Madrid

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
14 oct.	17,30 (Conferencia)	EG	Madrid	Museo del Prado*
14 oct.	19,30 (Concierto)	0	Madrid	Museo del Prado*
15 oct.	17,30 (Conferencia)	EG	Madrid	Museo del Prado*
15 oct.	19,30 (Concierto)	0	Madrid	Museo del Prado*
17 oct.	17,30 (Conferencia)	EG	Madrid	Museo del Prado*
17 oct.	19,30 (Concierto)	0	Madrid	Museo del Prado*
18 oct.	17,30 (Conferencia)	EG	Madrid	Museo del Prado*
18 oct.	19,30 (Concierto)	0	Madrid	Museo del Prado*

\* (Sala Juan de Villanueva)

Pianos cedidos por Hazen.



# Músicas de la India

## Bismillah Khan (Shenai)

Con la colaboración del Festival D'Automne de Paris y la Association Sargam/Année de l'Inde

El atractivo indiscutible de las músicas y las tradiciones que llegan del Oriente está sin duda ligado a su carácter claramente ceremonial. Son músicas que se transmiten sin escuelas y sin estudios, por tradiciones familiares; y sobre todo, es una cultura que pasa de generación en generación trasmitiéndose paralelamente a las verdades religiosas.

En Occidente en los años sesenta hubo una primera fiebre de orientalismo que a través de los movimientos hippies nos trajo el aspecto más folklórico de la India, pero despertó el interés actual por conocer la verdadera música y cultura de Oriente.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
17 oct.	20,00	G	Madrid	Teatro Español

**Presentación en España. Con la colaboración del Excmo. Ayuntamiento de Madrid.**

# Nina Hagen

## Concierto Pop-Rock

República Federal de Alemania

Nina Hagen constituye un fenómeno difícilmente clasificable dentro de la historia del rock. Su personalidad desbordante, su aparición por sorpresa en los círculos artísticos europeos, después de expatriarse de la RDA, y sobre todo la línea que ha mantenido desde el año 1976 con una serie de conciertos y discos que nunca han dejado de sorprender y asombrar a profanos y entendidos. Incluso cuando actuaba con el grupo, Nina Hagen siempre fue la estrella indiscutible, presentándose al público con una mezcla de alocamiento, de anarquía galopante en forma de furia sonora e iconoclasta, que hace imposible la comparación entre Nina Hagen y el resto de las representantes del rock femenino mundial.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
19 oct.	22,30	R	Madrid	Palacio de los Deportes

## Pinchas Zukerman y Marc Neikrug

Israel-EE.UU.

## Recital de violín y piano:

W. A. Mozart: «Sonata en sol, k. 379»

S. Prokofief: «Sonata n.º 1 en fa menor, op. 80»

L. Beethoven: «Sonata en la, op. 47; Kreutzer»



El recital de violín y piano ha sido tradicionalmente uno de los mejores medios que los violinistas tienen a su disposición para lucir sus habilidades. Desde el legendario Paganini, en estos recitales ha entrado siempre un claro componente de virtuosismo, de superación de la dificultad técnica, que es un reto que los compositores aceptan con facilidad y el público aplaude generosamente.

Por todo lo anterior no es raro, sino todo lo contrario, ver a las grandes figuras de la interpretación del violín prodigarse en estos conciertos con piano, en este caso es Pinchas Zukerman, joven violinista judío que cuenta ya con una fama internacional.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
19 oct.	22,30	B	Madrid	Teatro Real

Piano cedido por Hazen.

## Maratón de piano para jóvenes

Intervendrán jóvenes de 10 países (Alemania, Austria, Bélgica, España, Francia, Hungría, Italia, Reino Unido, URSS y Yugoslavia)

Organiza: Juventudes Musicales de España

Durante dos días consecutivos participarán en este maratón veinte de los mejores pianistas jóvenes de Europa, seleccionados por Juventudes Musicales. Todos ellos pueden ser figuras internacionales dentro de poco, todos han conseguido ya algún premio: se les da en este Festival otra oportunidad y la ocasión de conocer mejor a sus jóvenes colegas de otras escuelas europeas.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
19 oct.	De 10 a 13 h.	EG	Madrid	Teatro Albéniz
20 oct.	De 10 a 13 h.	EG	Madrid	Teatro Albéniz

Colaboran: Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Madrid. Pianos Hazen.

Ayuntamiento de Madrid

# Coral de Cámara de la Comunidad de Madrid

Director: Miguel Groba

Programa:

J. Gallus: «Música, música»

R. Halffter: «Tres epitafios»

J. Gómez: «Tres obras corales»

C. Debussy: «Tres canciones de Charles D'Orleans»

P. Hindemith: «Seis canciones»

/J. W. Havel: «Sinfonietta»

Con su breve historia y sus muchos éxitos esta Coral de Cámara ha sabido hacerse un nombre entre los intérpretes de música vocal. Si en conciertos anteriores ha tenido a su cargo la representación de la Comunidad de Madrid en otros festivales, ahora el conjunto que dirige Miguel Groba viene a repetir sus triunfos ante sus ciudadanos.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
25 oct.	20,30	EG	Madrid	S. Jerónimo el Real

Agradecemos la cesión de la Iglesia al Arzobispado de Madrid-Alcalá.

## Trío de Madrid

España

Joaquín Soriano (piano)

Pedro León (violín)

Pedro Corostola (cello)

Obras de: J. Brahms y A. Dvorak

Ayuntamiento de Madrid



El Trío de Madrid está compuesto por tres prestigiosos solistas que han llevado la música de Cámara por toda España y gran parte de Europa, alcanzando grandes éxitos. La perfección técnica, un estilo interpretativo muy personal y característico y, al mismo tiempo, la más y contenida expresividad son las cualidades y calidades de estos grandes músicos. El programa que interpretarán en estos conciertos también está lleno de sugerencias y belleza. Hoy nos brindan nuevamente la oportunidad de escucharlos.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
26 oct.	20,30	Z	Aranjuez	T. Maestro Guerrero
27 oct.	20,30	Z	Getafe	Iglesia Magdalena

Agradecemos la cesión de la Iglesia al Arzobispado de Madrid-Alcalá. Piano cedido por Hazen.

## Pedro Mariné y Roberto Mendoza

España

### Concierto de piano y violín:

P. Hindemith: «Sonata en mi»

A. Dvorak: «Sonatina en Sol Mayor, op. 100»

Un dúo de violín y piano de jóvenes merece todo el apoyo posible. Si a esto añadimos su breve pero brillante curriculum, y un interesante programa, es seguro que este recital confirmará la profesionalidad de estos dos artistas.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
27 oct.	20,30	Z	Leganés	Parroquia de El Salvador

En colaboración con Juventudes Musicales de Madrid. Agradecemos la cesión de la Iglesia al Arzobispado de Madrid-Alcalá. Piano cedido por Hazen.



# Iannis Xenakis y Pierre-Alain Hubert

Francia

## Sinfonía Pirotécnica

Partitura pirotécnica: «Epure pour cent  
milliards D'étincelles» de Pierre A. Hubert.

Partitura musical: «Diatope» de I. Xenakis.

Los fastos y las conmemoraciones al uso en el barroco se recuperan en este Año Europeo de la Música. Hace trescientos años con fuegos de artificio y música de Haendel se celebraba el final de una guerra. En el año 1985 uno de los mejores compositores del momento, Iannis Xenakis, pone música a los castillos de caña y pólvora de Pierre Alain Hubert. Así entre los dos despiertan en el europeo una nueva sensibilidad.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
1 nov.	22,30	S	Madrid	Plaza de Toros de las Ventas

Presentación en Madrid.



# Danza







# ACTUACIONES EN LOS MUNICIPIOS DE LA COMUNIDAD

La venta de entradas correrá a cargo de los distintos Ayuntamientos donde estén programadas actuaciones, a través de sus Concejalías de Cultura respectivas.

Alcalá de Henares	881 39 34	Gefate	695 79 00
Alcobendas	653 02 55	Leganés	693 02 64
Alcorcón	619 01 12	Majadahonda	638 17 13
Aranjuez	891 73 33	Móstoles	618 30 14
Boadilla del Monte	633 00 00	Navalcarnero	811 00 65
Buitrago de Lozoya	868 00 56	Parla	698 25 30
Chinchón	894 00 84	Rascafría	869 30 70
Colmenar de Oreja	894 30 30	S. Lorenzo de El Escorial	890 44 11
Colmenar Viejo	845 00 53	S. Sebastián de los Reyes	653 14 38
Collado Mediano	859 81 05	Torrejón de Ardoz	675 10 50
Collado Villalba	850 69 11	Torrelorones	859 12 53
El Escorial	890 10 78		

# SALAS Y TEATROS EN MADRID

## Teatro Real

Plaza Oriente, s/n. Tfno. 248 14 05. Metro: Opera

## Teatro de la Zarzuela

Jovellanos, 4. Tfno. 429 82 16. Metro: Banco y Sevilla

## Teatro Español

Príncipe, 25. Tfno. 429 62 97. Metro: Sevilla

## Teatro Albéniz

Paz, 11. Tfno. 222 02 00. Metro: Sol

## Palacio de Exposiciones y Congresos

Castellana, 99. Tfno. 455 16 00. Metro: Lima

## Estudios Samuel Bronston

Avenida de Burgos, 5. Tfno. 202 53 51. Metro: Plaza Castilla

## Museo del Prado. Sala Juan de Villanueva

P. del Prado, s/n. Tfno. 468 09 50. Metro: Banco y Atocha

## Sala Olimpia

Plaza de Lavapiés, s/n. Tfno. 227 46 22. Metro: Lavapiés

## Palacio de Deportes

Avenida de Felipe II, s/n. Tfno. 401 91 00. Metro: O'Donnell

## Plaza de Toros de Las Ventas

Alcalá, 231. Tfno. 246 22 00. Metro: Ventas

## Colegio Alemán

Concha Espina, 32. Tfno. 259 94 09. Metro: Concha Espina

## Iglesia de Santa Cruz

Atocha, 6. Tfno. 227 00 14. Metro: Atocha

## Escuela Superior de Canto

San Bernardo, 44. Tfno. 232 85 33. Metro: Noviciado

## Iglesia de San Jerónimo el Real

Moreto, 4. Tfno. 239 15 37. Metro: Retiro

## Real Academia de Bellas Artes de San Fernando

Alcalá, 13. Tfno. 232 15 43. Metro: Sol y Sevilla



**FESTIVAL DE OTOÑO 1985**

TEATRO  
0  
LOCAL

[illegible]

SEPTIEMBRE

OCTUBRE

NOV

## MADRID

Artista	País	Edad
Alicia de Larrocha	B	3
Orq. Nac. España	D	12
Recital de Lieder	A	12
Orq. de París	C	14
Orq. Nac. Francia	C	20
Orq. Sinf. URSS	A	18
P. Zukerman	B	26
Opera Narciso	F	63
Pina Bausch	E	37
Clementina	H	62
Merce Cunningham	I	34
Danzas Sur India	G	35
Músicas India	G	25
Danzas Norte India	G	36
Mahabharata. Brook	M-N	49
Karole Armitage	J	33
Jan Fabre	J	53
Bodas de Sangre	J	57
Maratón de Piano	EG	27
Robert Wilson	L	48
Dance T. Harlem	K	37
M. Abe y T. Kain	O	15
Il Sem. Mus. Esp.	EG-O	21
Vitore i Gina	P	42
Louvahagu	P	46
Jack H. Brut	P	50
C. Luna/C. Diego	P	52
Teatro Sam. Japonés	Q	41
Nina Hagen	R	26
Sinf. Pirotécnica	S	30
London Virtuosi	T	3
London Virtuosi	EG	3
I Sem. Teat. Español	EG	43
Coral C. Com. Mad.	EG	28
I Fest. Coros Madrid	EG	7
Guy Bovet	U	13
Bandas de Música	EG	17

## ALCALA DE HENARES

<i>I. S. Illeg.</i>	<i>Ant. Univ.</i>	<i>Univ. Labor.</i>	<i>Univ. Labor.</i>	<i>Univ. Labor.</i>	<i>Univ. Labor.</i>
London Virtuosi	3				
Vittore i Gina	42				
Cambaleo de Teatro	51				
Orq. Sinf. URSS	18				
Cia. la Tarana	54				
Gombrowerich	56				

# ALCOBENDAS

I. S. Pedro	I Fest. Coros	EG	7
C. Cultura	Ag. Prof. ONE	Z	9
C. Cultura	M. Abe v T. Kain	Z	15

**ALCORCON**

[illegible]

**ARANJUEZ**

Pal. Real	Antología Zarzuela	Dagoll Dagom	Mario Maya	Trio de Madrid
T. M. Guerrero	61	41	33	28
T. M. Guerrero				
T. M. Guerrero				

## BOADILLA DEL MONTE

<i>P. Inf. D. Luis</i>	—	5	●
<i>C. Hosp. Numen</i>	—	2	
<i>Conv. Carmelitas</i>	—	7	●
<i>Fest. Coros</i>	—	EG	

**BUITRAGO DE LOZOYA**

1. Parroquia | Fest. Coros — EG — 7 —

# CHINCHON

1. Parroquia \_\_\_\_\_ EG \_\_\_\_\_ 9 \_\_\_\_\_  
I Fest. Coros

**COLLADO MEDIANO**

1. Parroquia | Fest. Coros — EG — 8 —







## PRECIOS ABONOS

Todos los abonos llevan una reducción del 15 % sobre el precio de las localidades. Cada abonado recibirá dos localidades para asistir a la Clausura del Festival.

### TEATRO REAL

ABONO TEATRO REAL: Consta de siete conciertos. Venta en el propio Teatro del 3 al 12 de septiembre, ambos inclusive. El Concierto de la O.N.E. está fuera de abono.

	Pts.
Butaca de patio .....	17.850
Butaca de platea .....	17.850
Entresuelo 1.ª fila .....	17.850
Entresuelo 2.ª y 3.ª fila .....	15.130
Butaca 1.º piso, 1.ª fila .....	17.850
Butaca 1.º piso, 2.ª y 3.ª .....	6.460
Butaca 2.º piso .....	5.270
Butaca anfiteatro .....	1.785

### TEATRO DE LA ZARZUELA

ABONO TEATRO DE LA ZARZUELA: Consta de dos espectáculos. Venta en el propio Teatro del 3 al 12 de octubre, ambos inclusive.

Butacas .....	3.190
Palcos 1.º piso (6 loc.) .....	15.555
Delanteras 1.º piso .....	2.550
Butacas 1.º piso .....	2.250
Palcos 2.º piso (5 loc.) .....	9.560
Delanteras 2.º piso .....	1.910
Butacas 2.º piso .....	1.150
Delanteras 3.º p. cent. ....	1.060
Delanteras 3.º p. lat. ....	680
Butacas 3.º piso .....	360
Palcos de platea (6 loc.) ....	19.125

### TEATRO ESPAÑOL

ABONO TEATRO ESPAÑOL: Consta de cinco espectáculos. Venta en el propio Teatro del 14 al 23 de septiembre, ambos inclusive.

	Pts.
Butacas de patio .....	4.590
Palcos 1.º piso (5 loc.) .....	18.700
Delanteras 1.º piso .....	3.740
Butacas 1.º piso, 1.ª fila .....	3.740
Palcos 2.º piso (5 loc.) .....	14.450
Delanteras 2.º piso .....	2.890
Butacas 2.º piso .....	2.465
Palcos 3.º piso (5 loc.) .....	12.325
Delanteras 3.º piso .....	2.465
Butacas 3.º p., 1.ª y 2.ª .....	2.040
Butacas 3.º p., 3.ª a 7.ª .....	1.830
Butacas 3.º p. lat. ....	1.400
Palcos platea (5 loc.) .....	22.950

### TEATRO ALBENIZ

ABONO TEATRO ALBENIZ: Consta de tres espectáculos. Venta en el propio Teatro del 15 al 24 de septiembre, ambos inclusive. El «Maratón de piano para jóvenes» es gratuito.

Butaca de patio .....	2.295
Butaca de entresuelo .....	1.530

### PALACIO DE EXPOSICIONES Y CONGRESOS

ABONO PALACIO EXPOSICIONES: Consta de dos espectáculos. Venta en el propio Palacio del 18 al 27 de septiembre, ambos inclusive.

Butaca de patio .....	1.870
Butaca de entresuelo .....	1.275

### MUSEO DEL PRADO

ABONO DEL MUSEO: Consta de cinco conciertos. Venta en el Palacio de Exposiciones y Congresos del 21 al 30 de septiembre, ambos inclusive.

Localidad única .....	2.760
-----------------------	-------

### SALA OLIMPIA

ABONO SALA OLIMPIA: Consta de cuatro espectáculos. Venta en la propia Sala del 13 al 22 de septiembre, ambos inclusive.

Localidad única .....	2.040
-----------------------	-------

## PRECIOS LOCALIDADES

### TEATRO REAL

Venta de localidades del Teatro Real a partir del 13 de septiembre, en las taquillas del Teatro.

	Pts.
Butaca de patio .....	2.000
Butaca de platea .....	2.000
Entresuelo 1.ª fila .....	2.000
Entresuelo 2.ª y 3.ª fila .....	1.500
Butaca 1.º piso, 1.ª fila .....	2.000
Butaca 1.º piso, 2.ª y 3.ª .....	1.000
Butaca 2.º piso .....	800
Butaca anfiteatro .....	300

### TARIFA B

Butaca de patio .....	2.500
Butaca de platea .....	2.500
Entresuelo 1.ª fila .....	2.500
Entresuelo 2.ª y 3.ª fila .....	2.300
Butaca 1.º piso, 1.ª fila .....	2.500
Butaca 1.º piso, 2.ª y 3.ª .....	1.000
Butaca 2.º piso .....	800
Butaca anfiteatro .....	300

### TARIFA C

Butaca de patio .....	4.000
Butaca de platea .....	4.000
Entresuelo 1.ª fila .....	4.000
Entresuelo 2.ª y 3.ª fila .....	3.400
Butaca 1.º piso, 1.ª fila .....	4.000
Butaca 1.º piso, 2.ª y 3.ª .....	1.200
Butaca 2.º piso .....	1.000
Butaca anfiteatro .....	300

### TARIFA D

Butaca de patio .....	600 y 400
Butaca de platea .....	600 y 400
Entresuelo 1.ª fila .....	600 y 400
Entresuelo 2.ª y 3.ª fila .....	600 y 400
Butaca 1.º piso, 1.ª fila .....	600 y 400
Butaca 1.º p., 2.ª y 3.ª .....	600 y 400
Butaca 2.º piso .....	400 y 300
Butaca anfiteatro .....	300 y 255

### TEATRO DE LA ZARZUELA

Venta de localidades del Teatro de la Zarzuela a partir del 13 de octubre, en las taquillas del Teatro.

### TARIFA E

	Pts.
Butacas .....	1.250
Palcos 1.º piso (6 loc.) .....	6.300
Delanteras 1.º piso .....	1.000
Butacas 1.º piso .....	850
Palcos 2.º piso (5 loc.) .....	3.750
Delanteras 2.º piso .....	750
Butacas 2.º piso .....	550
Delanteras 3.º p. cent. ....	450
Delanteras 3.º p. lat. ....	300
Butacas 3.º piso .....	175
Palcos de platea (6 loc.) ....	7.500

### TARIFA F

Butacas .....	2.500
Palcos 1.º piso (6 loc.) .....	12.000
Delanteras 1.º piso .....	2.000
Butacas 1.º piso .....	1.800
Palcos 2.º piso (5 loc.) .....	7.500
Delanteras 2.º piso .....	1.500
Butacas 2.º piso .....	800
Delanteras 3.º p. cent. ....	800
Delanteras 3.º p. lat. ....	500
Butacas 3.º piso .....	250
Palcos de platea (6 loc.) ....	15.000

### TEATRO ESPAÑOL

Venta de localidades del Teatro Español a partir del 24 de septiembre, en las taquillas del teatro.

### TARIFA G

Butacas de patio .....	900
Palcos 1.º piso (5 loc.) .....	3.500
Delanteras 1.º piso .....	700
Butacas 1.º piso, 1.ª .....	700
Palcos 2.º piso (5 loc.) .....	2.500
Delanteras 2.º piso .....	500
Butacas 2.º piso .....	400
Palcos 3.º piso (5 loc.) .....	2.000
Delanteras 3.º piso .....	400
Butacas 3.º p., 1.ª y 2.ª .....	300
Butacas 3.º p., 3.ª a 7.ª .....	250
Butacas 3.º p. lat. ....	150
Palcos platea (5 loc.) .....	4.500

### TARIFA H

	Pts.
Butacas de patio .....	1.200
Palcos 1.º piso (5 loc.) .....	5.000
Delanteras 1.º piso .....	1.000
Butacas 1.º piso, 1.ª .....	1.000
Palcos 2.º piso (5 loc.) .....	4.000
Delanteras 2.º piso .....	800
Butacas 2.º piso .....	700
Palcos 3.º piso (5 loc.) .....	3.500
Delanteras 3.º piso .....	700
Butacas 3.º p., 1.ª y 2.ª .....	600
Butacas 3.º p., 3.ª a 7.ª .....	550
Butacas 3.º p. lat. ....	450
Palcos platea (5 loc.) .....	6.000

### TARIFA I

Butacas de patio .....	1.500
Palcos 1.º piso (5 loc.) .....	6.500
Delanteras 1.º piso .....	1.300
Butacas 1.º p., 1.ª .....	1.300
Palcos 2.º piso (5 loc.) .....	5.500
Delanteras 2.º piso .....	1.100
Butacas 2.º piso .....	1.000
Palcos 3.º piso (5 loc.) .....	5.000
Delanteras 3.º piso .....	1.000
Butacas 3.º p., 1.ª y 2.ª .....	900
Butacas 3.º p., 3.ª a 7.ª .....	850
Butacas 3.º p. lat. ....	750
Palcos platea (5 loc.) .....	7.500

### TEATRO ALBENIZ

Venta de localidades del Teatro Albeniz a partir del 25 de septiembre, en las taquillas del teatro.

### TARIFA J

Butaca de patio .....	900
Butaca de entresuelo .....	600

### PALACIO DE EXPOSICIONES Y CONGRESOS

Venta de localidades del Palacio de Exposiciones y Congresos a partir del 28 de septiembre, en las taquillas del Palacio.

### TARIFA K

Butaca de patio .....	900
Butaca de entresuelo .....	600

### TARIFA L

Butaca de patio .....	
Butaca de entresuelo .....	

### ESTUDIOS SAMUEL BRONSTON

Venta de localidades de Samuel Bronston a partir del 19 al 28 de septiembre, en las taquillas de Exposiciones y Congresos.

Las localidades que se vendan el 19 al 28 de septiembre (inclusive) disfrutarán de una reducción del 15 % sobre su precio.

Cada día de representación habrá horas antes de comenzar los espectáculos en las que se venderán localidades a la venta (si hubiere) en los Estudios Samuel Bronston.

### TARIFA M

Localidad tipo 1 .....	
Localidad tipo 2 .....	

### TARIFA N

Localidad tipo 1 .....	
Localidad tipo 2 .....	

### MUSEO DEL PRADO

Venta de localidades del Museo del Prado a partir del 1 de octubre, en las taquillas del Palacio de Exposiciones y Congresos.

### TARIFA O

Localidad única .....	
-----------------------	--

### SALA OLIMPIA

Venta de localidades de la Sala Olimpia a partir del 23 de septiembre, en las taquillas del teatro.

### TARIFA P

Localidad única .....	
-----------------------	--



Pts.	TARIFA L	Pts.
1.200	Butaca de patio .....	1.300
5.000	Butaca de entresuelo .....	900

## ESTUDIOS SAMUEL BRONSTON

Venta de localidades de los Estudios Samuel Bronston a partir del 29 de septiembre, en las taquillas del Palacio de Exposiciones y Congresos.

Las localidades que se adquieran del 19 al 28 de septiembre (ambos inclusive) disfrutarán de una reducción del 15 % sobre su precio.

Cada día de representación, y dos horas antes de comenzar, se pondrán localidades a la venta (si las hubiere) en los Estudios Samuel Bronston.

Pts.	TARIFA M	Pts.
1.500	Localidad tipo 1 .....	1.500
6.500	Localidad tipo 2 .....	1.200

Pts.	TARIFA N	Pts.
1.300	Localidad tipo 1 .....	3.500
1.300	Localidad tipo 2 .....	3.000

## MUSEO DEL PRADO

Venta de localidades del Museo del Prado a partir del 1 de octubre, en las taquillas del Palacio de Exposiciones y Congresos.

Pts.	TARIFA O	Pts.
900	Localidad única .....	650

## SALA OLIMPIA

Venta de localidades de la Sala Olimpia a partir del 23 de septiembre, en las taquillas de la Sala.

Pts.	TARIFA P	Pts.
900	Localidad única .....	600

## JARDINES DE CECILIO RODRIGUEZ

Venta de localidades de los Jardines de Cecilio Rodríguez a partir del 14 de septiembre, en las taquillas del Palacio de Exposiciones y Congresos.

Las localidades que se adquieran del 4 al 13 de septiembre (ambos inclusive) disfrutarán de una reducción del 15 % sobre su precio.

Cada día de representación, y dos horas antes de comenzar, se pondrán localidades a la venta (si las hubiere) en los Jardines de Cecilio Rodríguez.

Pts.	TARIFA Q	Pts.
800	Localidad única .....	800

## PALACIO DE LOS DEPORTES

Venta de localidades del Palacio de Deportes a partir del 10 de octubre, en las taquillas del Palacio.

Pts.	TARIFA R	Pts.
800	Localidad única .....	800

## PLAZA DE TOROS DE LAS VENTAS

Venta de localidades de la Plaza de Toros a partir del 23 de octubre en las taquillas del Palacio de Exposiciones y Congresos.

Las localidades que se adquieran del 13 al 22 de octubre (ambos inclusive) disfrutarán de una reducción del 15 % sobre su precio.

Dos horas antes de comenzar el espectáculo se pondrán localidades a la venta en la Plaza de Toros de las Ventas.

Pts.	TARIFA S	Pts.
300	Localidad única .....	300

## COLEGIO ALEMAN DE MADRID

Venta de localidades del Colegio Alemán a partir del 16 de septiembre, en las taquillas del Palacio de Exposiciones y Congresos.

Las localidades que se adquieran del 6 al 15 de septiembre (ambos inclusive) disfrutarán de una reducción del 15 % sobre su precio.

Pts.	TARIFA T	Pts.
350	Localidad única .....	350

## REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO

Venta de localidades de la Real Academia a partir del 29 de septiembre, en las taquillas del Palacio de Exposiciones y Congresos.

Las localidades que se adquieran del 19 al 28 de septiembre (ambos inclusive) disfrutarán de una reducción del 15 % sobre su precio.

Pts.	TARIFA U	Pts.
600	Localidad única .....	600

## TARIFA Z

Los precios de las actuaciones en los municipios los marca cada Ayuntamiento.

## E.G. (Entrada gratuita):

- IGLESIA DE SANTA CRUZ
- ESCUELA SUPERIOR DE CANTO
- IGLESIA SAN JERONIMO EL REAL
- I FESTIVAL DE COROS DE MADRID
- PUERTA DEL SOL

## Karole Armitage

EE.UU.

## «Duet»

Coreografía: Karole Armitage

Música: David Linton

Vestuario: Charles Atlas

Bailarines: Karole Armitage y Joseph Lennon

Como en tantos otros precedentes, la música en que se fundamenta «Duet», procede del repertorio clásico reestructurado y grabado, interfiriéndose, entre los elementos de la tradición musical europea, las músicas populares tercermundistas y de América Latina.

Del Renacimiento a nuestros días se evoca el amor teniendo presente la muerte, aunque la evocación se realiza siempre a través de una psicología totalmente actual.

El expresionismo, eminentemente contemporáneo, se nutre de la arqueología, a través de sugerencias.

Con música de David Linton, y con la participación del músico Conrad Kinnard, se desarrolla el espectáculo en el que juegan papel preponderante los trajes y los efectos luminosos creados por el director Charles Atlas.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
4 y 5 oct.	22,30	J	Madrid	Teatro Albéniz

Presentación en Madrid. Duración aproximada del espectáculo 1 hora.

## Teatro Flamenco Mario Maya

España

## «¡Ay! Jondo» y «Flamenco libre»

Dirección: Mario Maya

Textos: Juan de Loxa y Federico García Lorca



Partiendo de lo popular, pero pasando por el individualismo estrictamente flamenco, Mario Maya, evitando los resabios deformadores de lo pintoresco, crea un producto en donde lo «jondo» es un lamento con vocación de denuncia. No se trata de un «ave» de debilidad sino de un grito de dignidad incólume, a pesar de los desgarramientos.

«¡Ay jondo!» con textos del poeta granadino Juan de Loxa, combina éstos con el cante y el baile, descubriendo los valores colectivos como apertura hacia una teatralización para reivindicación de un pueblo oprimido. La simplicidad formal se concibe a través de un exhaustivo trabajo medido hasta la saciedad. Así el «duende» será perfecta mezcla de inspiración y técnica.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
4 oct.	22,00	Z	Leganés	Antiteatro Municipal Egaleo
5 oct.	20,30	Z	San Sebastián Reyes	Polideportivo
6 oct.	22,00	Z	Aranjuez	Teatro Maestro Guerrero

## Merce Cunningham

EE.UU.

### Programa: «Doubles»

Música: Takehisa Kosugi

### «Quartet»

Música: David Tudor

### «Pictures»

Música: David Berhman

Coreografía: Merce Cunningham

Asesor musical: John Cage

Merce Cunningham, adscrito a nuevas experiencias, considera la televisión y el cine como un medio de transmisión y, además, un vehículo a desarrollar para el arte de la danza.

Las notas características de sus creaciones son la falta de acomodación y la intensa paradoja entre racionalización y aventura, entre cerebralismo y encantamiento.

Ayuntamiento de Madrid



A pesar de la imagen conceptual, la transmisión de sensaciones es muy diversa; de otro lado, la intervención de lo aleatorio introduce el azar como la variante de una premeditación y un funcionamiento mecánico previo.

«Quartet» es uno de los más conmovedores y terribles trabajos en el marco de la danza actual. Frente a cuatro bailarines, Cunningham actúa como un elemento inaceptado, imposible de coordinar. Es el auténtico estar-sólo-con-la-danza.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
9 oct.	22,30	I	Madrid	Teatro Español
10 oct.	20,00	I	Madrid	Teatro Español
11 oct.	20,00	I	Madrid	Teatro Español
12 oct.	20,00	I	Madrid	Teatro Español
13 oct.	20,00	I	Madrid	Teatro Español

Presentación y estreno absoluto en Madrid. Con la colaboración del Excmo. Ayuntamiento de Madrid y del Comité Conjunto Hispano-norteamericano para la cooperación cultural y educativa.

## Danzas del Sur de la India

### Malavika Sarukai («Bharathanatyam»)

En colaboración con el Festival D'Automne de Paris/Année de l'Inde

La Bharathanatyam es la más antigua entre las formas actuales de danzas clásicas de la India.

La prueba más evidente para su comprensión es la precisión con que los artistas del templo Brihadesvara en Tanjore han ilustrado los Karanas del capítulo IV del Nattiyasastra.

Se trata de un «solo» de una bailarina en el que el cuerpo queda imaginariamente dividido por una línea central.

Se impone una unidad que surge como un modelo coordinado de pies, rodillas, torso, brazos y manos, y que se conoce como «adavu», del que hoy se dan nueve modalidades aunque éstas difieran en un repertorio muy extenso.



Su distintivo es el hecho de la concepción del movimiento en el espacio, a través de líneas rectas y triángulos ideales.

El reclamo del amado es siempre, más bien, la idea de fusión con la divinidad.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
15 oct.	20,00	G	Madrid	Teatro Español

**Presentación en España. Con la colaboración del Excmo. Ayuntamiento de Madrid.**

## **Danzas del Norte de la India**

### **Birju Maharaj. («Kathak»)**

En colaboración con el Festival D'Automne de Paris/Année de l'Inde

Es con la llegada del Imperio Magul cuando aparecen las danzas del norte de la India, Kathak, separándose de las del sur.

Los músicos y bailarines van cambiando su repertorio y su forma de ejecución, resaltándose, poco a poco, un contenido estrictamente literario mejor ritmado con la técnica.

El espacio sólo se concibe en líneas rectas, lo que produce un bidimensionalismo. El peso del cuerpo se divide equitativamente y las rodillas nunca se flexionan. El elemento primordial son los pies, ya que ambos pueden ser levantados al mismo tiempo, con lo que cobra especial interés el salto y la pirueta. El rostro se expresa, casi exclusivamente, con el movimiento de cejas. El repertorio se divide en dos partes principales, Nritta y Abhinaya, precedidas por un saludo, en este caso al público, no a la tradicional divinidad.

Lo mismo que el Bharathanatyan, el Kathak se trata del «solo» de una danzarina.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
18 oct.	20,00	G	Madrid	Teatro Español

**Presentación en España. Con la colaboración del Excmo. Ayuntamiento de Madrid.**

Ayuntamiento de Madrid



# Pina Bausch Tanztheater Wuppertal

República Federal Alemana

## «Café Müller»

Dirección: Pina Bausch

El resurgimiento alemán propicia una actitud de protesta, revolución contra la asfixia producida por la burocracia, la falta de imaginación y el carácter, cada vez más opresivo, de un estado policial.

La hostilidad del medio desemboca, en definitiva, en la neurosis, lo que Pina Bausch interpreta, a través de una gestualización mecánica deshumanizada, en la que hombres y mujeres se convierten en marionetas o en juguetes.

Los ballets de la Bausch son, sobre todo, collage de música, gesto, palabras, imágenes y situaciones ordenadas de un modo caótico. Coreografías disfrazadas de variadísimos modos, aunque dictadas siempre por la tensión moral y social que las impulsa.

«Café Müller» incorpora la memoria de una infancia feliz pero solitaria a la implacable incomunicabilidad de la búsqueda fallida del yo.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
29, 30 oct.	21,00 (*)	E	Madrid	Teatro de la Zarzuela

(\*) Duración aproximada del espectáculo: 45 minutos

Presentación y estreno absoluto en España. Agradecemos la utilización del local al Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música.

## Dance Theatre of Harlem

EE.UU.

Dirección: Arthur Mitchel y Karel Shook



**Días 29 y 30 oct.**

## «Serenade»

Coreografía: George Balanchine

## «Voluntaries»

Coreografía: Glen Tetley

## «Pájaro de Fuego»

Coreografía: John Taras

**Días 31 oct. y 1 nov.**

## «Troy Game»

Coreografía: Robert North

## «El Corsario»

Coreografía: Karell Shook

## «Un tranvía llamado deseo»

Coreografía: Valerie Bettis

## «Cuatro temperamentos»

Coreografía: George Balanchine

El Dance Theatre of Harlem encarna hoy, junto al paradigma de la perfección estética balletística, una perspectiva de renovación propiamente americana.

Lo mismo que Bejart utiliza un cuerpo negro como motor central en el ecuménico «Canto a la alegría» de la novena beethoveniana, este Dance Theatre de Harlem, en una suprema acepción erótico-amorosa, presenta un solo cuerpo blanco como contrapunto de la fraternidad en una compañía de color.

La muerte de Martín Lutero King en 1969, desencadena la carga ideológica para que Arthur Mitchell demuestre el especialismo del cuerpo negro, con su flexibilidad indiscutida, al servicio de una danza para la que creía ser poco propicio.

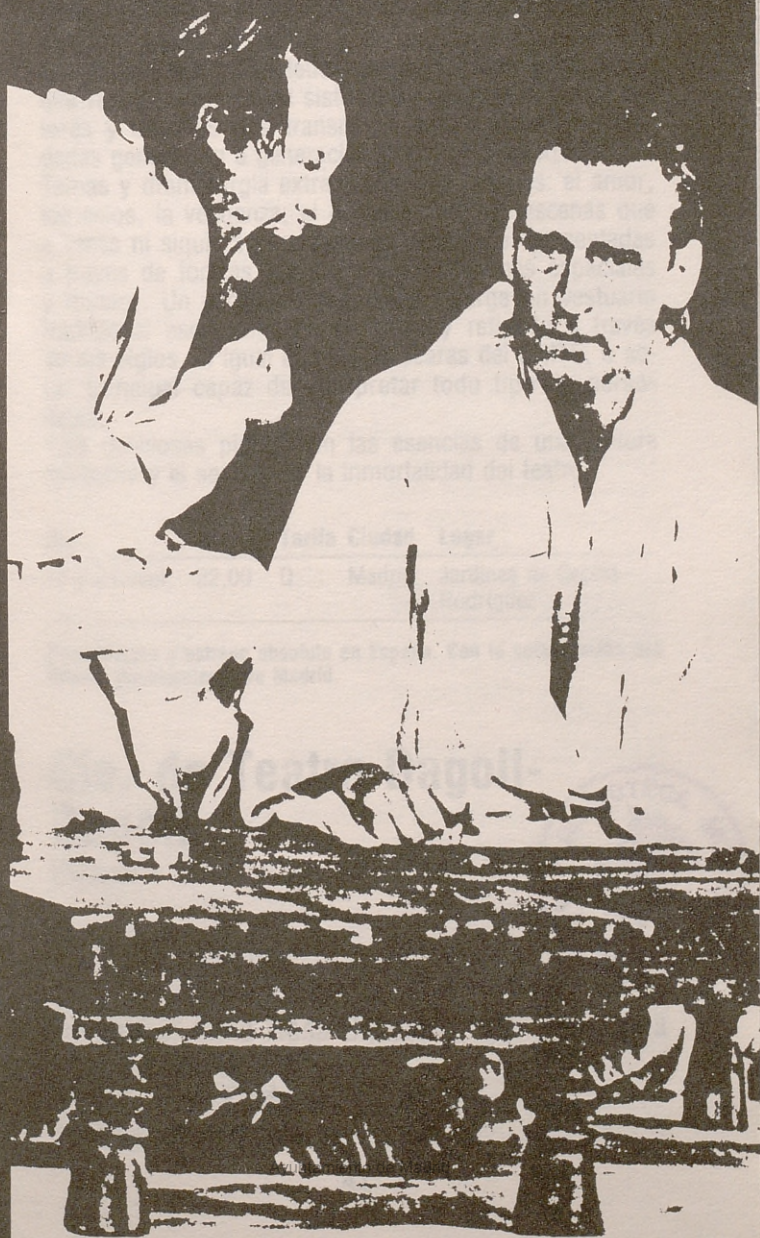
Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
29, 30, 31 oct. y 1 nov.	19,30	K	Madrid	Palacio de Exposiciones y Congresos

**Presentación en Madrid. Agradecemos la cesión del local al Ministerio de Cultura.**

Ayuntamiento de Madrid



# Teatro





# outset

Coreografía:

«El Quijote»

Coreografía: Marius Petipa

«Una trágica historia de amor»

Coreografía: Valerie Bettis

«Cuatro temperamentos»

Coreografía: George Balanchine

El Dance Theatre of Harlem encarna hoy, junto al paradigma de la perfección técnica balletística, una perspectiva de reflexión profundamente americana.

Lo mismo que Balan encarna un cuerpo blanco como forjador del equilibrio «Cada a la historia» de la música beethoveniana, este Dance Theatre de Harlem, es una empresa afroamericana que presenta un solo cuerpo blanco como el blanco de la comunidad en el mundo actual.



# TAKIGI-NOH

Japón

## Teatro Samurai japonés del siglo XIV

La primera presentación oficial de una compañía japonesa de teatro Noh en nuestro país se produce dentro del marco del Festival. Un teatro cuya influencia está siendo decisiva en el desarrollo y renovación del teatro occidental en los últimos años no podía dejar de ser conocido en toda su pureza y su grandeza. Un elemento nuevo dentro de la estética del teatro Noh es el **fuego** que rodea el tradicional sistema de escenarios; en él actores y músicos nos transmiten temas y formas heredadas generación a generación desde el siglo XIV.

Temas y dramaturgia extremadamente simples: el amor, los celos, la venganza, el espíritu samurai, escenas que a veces ni siquiera persiguen un desarrollo, presentadas a través de formas plásticas, composiciones espaciales y música. Un escenario vacío que alberga un vestuario tradicional especialmente suntuoso y refinado a través de los siglos, al igual que las máscaras del SHITE, o actor principal capaz de interpretar todo tipo de personajes.

Tres deliciosas piezas con las esencias de una cultura milenaria y el secreto de la inmortalidad del teatro.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
23 y 24 sept.	22,00	Q	Madrid	Jardines de Cecilio Rodríguez

Presentación y estreno absoluto en España. Con la colaboración del Excmo. Ayuntamiento de Madrid.

## Cía. de Teatro Dagoll-Dagom

España

### «Antaviana»

Dirección: Anna Rosa Cisquella, Mar Targarona y Joan Lluís Bozzo

Textos: Pere Calders

Música: Jaume Sisa





**Dagoll Dagom** es una de las pocas compañías del Estado español que ha logrado por méritos propios y una continuada labor ganarse año tras año el favor popular. En 1978 con el estreno de «Antaviana», basada en cuentos de Pere Calders consiguen la sorpresa y el aplauso unánime de crítica y espectadores, y es desde «Antaviana» que éstos esperan siempre con interés cada nueva producción de Dagoll Dagom.

Lo que muchos no esperaban, y con tristeza, es que la compañía volviera a poner en escena aquel fascinante trabajo escénico. Muchos son los que han oído hablar de él como uno de los mitos del teatro español de los 70 sin haber podido verlo. También son muchos los que siete años después esperan ahora poder reverdecir viejas ilusiones y placeres, hoy con nuevos intérpretes pero con la misma frescura «antaviánica».

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
25 Sept.	22,00	Z	Leganés	Anfiteatro Municipal Egaleo
26 Sept.	22,00	Z	Móstoles	Cento Cultural de la Villa
27 Sept.	22,00	Z	Alcorcón	Polideportivo Los Cantos
28 Sept.	22,00	Z	Torrejón de Ardoz	Casa de Cultura
29 Sept.	22,00	Z	Aranjuez	Teatro Maestro Guerrero

## Vitore i Gina

España

### «Zotal»

(Espectáculo de circo-ficción)

**Zotal** es un espectáculo vital/visual que surge de la búsqueda de un lenguaje propio, un mosaico configurado por situaciones inverosímiles, dislocantes, distorsionando la cotidianeidad desde una perspectiva cómica y corrosiva. Una decena de «acciones» independientes no exentas de una mordaz crítica social, en las que la percepción sensible predomina sobre la comprensión intelectual de la acción.

**Vitore i Gina**, con apenas tres años de vida, recogen las técnicas clásicas del circo, adaptándolas a un lenguaje más teatral y directo, fresco, joven, con una juventud auténticamente contagiosa.



Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
28 y 29 Sep.	22,00	Z	Alcalá de Henares	Patio Trilingüe Antigua Universidad
2, 3, 4 oct.	22,30	P	Madrid	Sala Olimpia (*)

(\*) Agradecemos la utilización del local al Centro Nacional de Nuevas Tendencias Escénicas. Duración aproximada del espectáculo 1 hora.

## I Semana de Teatro Español

### «El teatro español del s. XVIII»

Coordinador General: Andrés Amorós

Además de las representaciones dramáticas, el **Festival de Otoño** pretende iniciar unas jornadas de estudio sobre el teatro español mediante conferencias de 20 minutos cada una que tendrán continuación en los años sucesivos.

Bajo la batuta maestra de **Andrés Amorós**, se ha escogido en esta ocasión el teatro del siglo XVIII, cuyas obras, a pesar de subir con escasa frecuencia a los escenarios comerciales son, sin embargo, objeto de constante investigación en los últimos años.

El estreno dentro de esta Semana de la rescatada «comedia con música» de Ramón de la Cruz y Boccherini, producida por el propio Festival, será la culminación práctica de las disertaciones que tendrán lugar en el precioso teatro de la Escuela Superior de Canto.

**DIA 2 oct.**

#### CONFERENCIAS:

J. Caso «Estilos en el teatro del siglo XVIII»

E. Catena «Géneros dramáticos»

R. Andioc «Teatro y sociedad»

F. Sopena «Teatro y música»

#### ACTUACION:

«La tonadilla escénica en concierto»

Dirección: Miguel Angel Tallante

NOTA: Más información pág. 45

Ayuntamiento de Madrid



**DIA 4 oct.**

**CONFERENCIAS:**

R. Andioc «El sainete»

E. Llovet «Vigencia escénica de D. Ramón de la Cruz»

S. Suárez «De la ópera los engaños» (Clementina)

**ACTUACION:**

«Don Ramón y su tiempo»

Cía. de Teatro Juan Rana

Dirección: Julio Pascual

NOTA: Más información pág. 45

**DIA 5 oct.**

**CONFERENCIAS:**

R. Andioc «La novedad de Moratín»

F. Nieva «La comedia nueva»

J. Casaldueiro «El sí de las niñas»

G. Carnero «El teatro pre-romántico»

**ACTUACION:**

«La comedia nueva o el café»

de L. Fernández de Moratín

Teatro Ateneo de Madrid

Dirección: Consuelo Recio

NOTA: Más información pág. 47

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
2 oct.	17.00 (Conferencia)	EG	Madrid	Esc. Sup. de Canto
2 oct.	19.30 (Actuación)	EG	Madrid	Esc. Sup. de Canto
4 oct.	17.00 (Conferencia)	EG	Madrid	Esc. Sup. de Canto
4 oct.	19.30 (Actuación)	EG	Madrid	Esc. Sup. de Canto
5 oct.	17.00 (Conferencia)	EG	Madrid	Esc. Sup. de Canto
5 oct.	19.30 (Actuación)	EG	Madrid	Esc. Sup. de Canto

**Agradecemos la cesión del local a la Escuela Superior de Canto (Ministerio de Educación y Ciencia).**



# «La tonadilla escénica en concierto»

España

## Obras de:

L. Mison, P. del Moral, P. Arnaz, P. Esteve y B. de Laserna.

Revisión, adaptación y dirección: Miguel Angel Tallante

Dentro de la I Semana de Teatro, dedicada al siglo XVIII, donde se rescata una «comedia con música» como «Clementina», y en un Festival de Otoño, donde se presenta la célebre Antología de la Zarzuela de José Tamayo, la inclusión de una sesión dedicada a la tonadilla escénica, es del máximo interés para mejor conocimiento de la evolución del teatro musical español.

La presencia de miembros de **Pro Musica Antiqua** y el **Cuarteto de Madrigalistas**, de Madrid, que tan merecido prestigio internacional han ganado en los últimos años por su labor de rescate, revisión y difusión de la música española clásica, confiere a la experiencia un nivel de excepción, que en la reflexión de los tres espectáculos citados, aparte del deleite de su escucha, proporcionará una representación dieciochesca de máxima altura.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
2 oct.	19,30	EG	Madrid	Esc. Sup. de Canto

Agradecemos la cesión del local a la Escuela Superior de Canto (Ministerio de Educación y Ciencia).

## Cía. de Teatro Juan Rana

España

## «Don Ramón y su tiempo»

Dirección: Julio Pascual

Ayuntamiento de Madrid



Tomando como referencia el espíritu que **Don Ramón de la Cruz** transmite a través de sus sainetes, la **Compañía Juan Rana** hace una exposición dramatizada de la época que le tocó vivir.

**Don Ramón** se resiste a admitir las modas francesas, parodiando la grandilocuencia de las tragedias importadas en el «**Manolo**» o ridiculizando el excesivo amaneamiento de la aristocracia en «**El Petimetre**», o simplemente retratando con su particular gracejo a las gentes sencillas de su pueblo en «**Las Castañeras Picadas**» o «**El Buñuelo**».

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
4 oct.	19,30	EG	Madrid	Esc. Sup. de Canto
5 oct.	20,00	Z	San Lorenzo de El Escorial	Real Coliseo Carlos III

Agradecemos la cesión del local a la Escuela Superior de Canto.

## Grupo Superación de Guadalupe

Honduras

«**Loubavagu**» (El otro lado lejano).

Cultura Garífuna, Afroamericana

Dirección: Rafael Murillo

Rafael Murillo, con la **comunidad garífuna** de Guadalupe, en Colón, Honduras, ha organizado el grupo teatral «Superación» y hoy cruzan el océano en sentido inverso a como lo cruzaron sus antecesores africanos para mostrarnos su **Loubavagu —El otro lado lejano—**, un verdadero testimonio etnológico e histórico de su cultura, producto de las sucesivas fusiones entre Arahuacos, Caribes y Africanos.

Una explosión de música, color, ritmo, cultura, e historia, centrada alrededor de los temas fundamentales de la vida cotidiana del pueblo de Guadalupe, a lo largo de numerosos cuadros surgidos de sus ceremonias, de sus danzas ante una escenografía colorista realizada por los mismos guadalupanos. Al final la danza guerrera, vis-



tosa y espectacular, rescata al pueblo garifuna de sus veleidades neocoloniales, un canto de victoria en el que se reafirma su fuerza espiritual y su orgullo racial.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
4, 5 y 6 oct.	20,00	P	Madrid	Sala Olimpia

Presentación y estreno absoluto en España. Agradecemos la utilización del local al Centro Nacional de Nuevas Tendencias Escénicas.

## Teatro Ateneo de Madrid

España

### «La Comedia Nueva o el Café»

Autor: Leandro Fernández de Moratín

Dirección: Consuelo Recio

Dentro de la Semana de Teatro, dedicada en esta primera ocasión al teatro del siglo XVIII, no podía faltar un texto que es un manifiesto único de la vida teatral de Madrid a finales de este siglo.

En palabras de su directora, Consuelo Recio, **La Comedia Nueva** desmiente por sí sola que el ideario que Moratín postula signifique un freno a la imaginación, el ingenio y la libertad creativa. La obra es un derroche de bien hacer teatral. Tipos molierescos como don Hermógenes o la deliciosa Mariquita, el rigurosamente histórico don Serapio, sin pasar por alto la fina observación psicológica o el ritmo de la acción y los diálogos, hacen de esta comedia un importante documento histórico que desborda el alicorto recetario de las reglas neoclásicas.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
5 oct.	19,30	EG	Madrid	Esc. Sup. de Canto

Agradecemos la cesión del local a la Escuela Superior de Canto (Ministerio de Educación y Ciencia).



# Robert Wilson

EE.UU.

## «The Knee Plays» from the Civil war'S

(Opera contemporánea)

Dirección: Bob Wilson

Música: David Byrne

Coreografía: Suzushi Hanayagi

Coproducción: Festival de Frankfurt y Festival de Otoño de la Comunidad de Madrid

**Las Guerras Civiles** es un informe poético de la lucha de la Humanidad por la supervivencia a lo largo de la historia. Se trata de una producción multinacional creada pieza a pieza en seis países diferentes: Japón, Alemania, Holanda, Italia, Francia y Estados Unidos, en una docena de idiomas distintos, y utilizando para ello cientos de actores, cantantes y técnicos. En este II Festival de Otoño podremos conocer la «pieza americana» de este gigantesco puzzle: **The Knee Plays (Articulaciones)**.

Las **Articulaciones** son una serie de breves momentos que formando una colección completa, cuentan la historia de un árbol, un barco y un libro, manipulados por actores y bailarines a partir de la técnica del teatro japonés Bunraku, con coreografía de Suzushi Hanayagi y música de David Byrne, líder del grupo Talking Heads.

**Robert Wilson**, el director, guionista y escenógrafo, «enfant terrible» del teatro norteamericano, consagrado en Europa como uno de los grandes creadores de la segunda mitad del siglo, crea paisajes, espacios, donde el espectador es invitado a entrar y ver. No pide que permanezcan todas las horas que dura el espectáculo. Un director que prefiere trabajar con bailarines. Un autor cuyos textos carecen de las convenciones más teatrales. Un visionario que rara vez explica sus visiones: las escenifica.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
7, 8, 9, 10, 11 oct.	22,30	L	Madrid	Pal. Expo. y Congresos

Presentación y estreno absoluto en España. Agradecemos la cesión del local al Ministerio de Cultura. Representado en lengua inglesa. Duración aproximada del espectáculo 1 hora 15 minutos.

Ayuntamiento de Madrid.



# Centro Internacional de Creaciones Teatrales

Dirección: Micheline Rozan/Peter Brook

Francia

## «Mahabharata»

- 1.<sup>a</sup> parte «La partida de dados». Día 8 oct.
- 2.<sup>a</sup> parte «El exilio en el bosque». Día 9 oct.
- 3.<sup>a</sup> parte «La guerra». Día 10 oct.
- 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> parte: Día 12 oct.

Adaptación teatral y textos: Jean Claude Carrière

Escenografía y vestuario: Chloé Obolensky

Producción: Micheline Rozan

Puesta en escena: Peter Brook

Coproducción: C.I.C.T. de París y XXXIX Festival de Avignon.

Coparticipación: Athènes Capitale Culturelle de l'Europe, Théâtre National Populaire, Theater der Welt de Frankfurt, Festival de Otoño de Madrid, Teatro Comunale Metastasio de Prato, Ayuntamiento de Barcelona, Andres Neumann Internacional y Canal 4 Televisión del Reino Unido.

**El Mahabharata**, el libro más largo y uno de los más antiguos de la Humanidad, es la base misma de los mitos, la religión, la historia y el pensamiento hindúes, y también el origen de miles de creencias, leyendas, reflexiones y personajes que aún hoy forman parte de la vida cotidiana de la India. Numerosos de sus episodios han sido representados, bailados, cantados o filmados, pero nunca se había llevado a cabo una adaptación completa. Esta será la primera, y se extenderá a lo largo de más de 10 horas en un mismo día, o dividida en tres noches distintas, cada una para una de sus partes: **La partida de dados, El exilio en el bosque y La guerra.**



**Peter Brook** ha reunido a veinticinco actores y cinco músicos, venidos de todo el mundo para emprender esta aventura. Diez años han sido necesarios para su preparación. El Gran Poema será un gran espectáculo. En Madrid, el plató de cine de los estudios Bronston será el marco de la epopeya co-producida por este II Festival de Otoño de Madrid.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
8 oct.	21,00 (1)	M	Madrid	Estudios Samuel Bronston
9 oct.	21,00 (1)	M	Madrid	Estudios Samuel Bronston
10 oct.	21,00 (2)	M	Madrid	Estudios Samuel Bronston
12 oct.	15,00 (3)	N	Madrid	Estudios Samuel Bronston

(1) Días 8 y 9 oct., duración aproximada 2 h. 40 min. sin intermedio.

(2) Día 10 oct., duración aproximada 3 h. 30 min. sin intermedio.

(3) Día 12 oct., duración aproximada 10 h. 20 min. con intermedios.

Presentación en Madrid y estreno absoluto en España. Representada en lengua francesa.

## Jack Helen Brut

Finlandia

### «Lightcopy» (Theatre Performance)

Dirección: Satu Kiljunen

**Jack Helen Brut** es un grupo de «performance» constituido por artistas procedentes del campo de las artes visuales. Su objetivo no reside en la expresión dramática sino en la creación de un todo donde tiempo, espacio y movimiento sean la esencia, y para ello trabaja con luz, color, elementos móviles, proyecciones y un vestuario de características conceptuales.

**Lightcopy** nos presenta el mundo a través de visiones e ilusiones creativas. Sus principales temas son el caos y la armonía, el pensamiento y la materia, la imaginación y la habilidad en la historia y la evolución del hombre.

**Lightcopy** utiliza como material literario los proverbios extraídos de la obra de William Blake «Matrimonio del Cielo y el Infierno».



Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
10, 11, 12 oct.	22,00	P	Madrid	Sala Olimpia

**Presentación en Madrid. Agradecemos la utilización del local al Centro Nacional de Nuevas Tendencias Escénicas.**

## Cambaleo de Teatro

España

### «Teatraco»

Dirección: Carlos Sarrió

**Cambaleo** es el resultado de la unión de diversos actores interesados por la renovación teatral y la experimentación a nivel de grupo, a través de la búsqueda de una combinación real entre la técnica y la espontaneidad.

**Teatraco** es un día en la vida de seis personajes. Seis historias distintas que se entremezclan en una serie de encuentros y desencuentros y un desenlace con un crimen absurdo. La pistola es ciega como el que la dispara y la bala anónima se cobra una muerte con nombre y apellidos.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
12 oct.	22,00	Z	Alcalá de Henares	Universidad Laboral

## Rafael Alberti y Orquesta de laúdes Roberto Grandío

España

### «Invitación a un viaje

**SONORO»**, cantata para versos y laúdes.

Textos: Rafael Alberti

Música de: Alfonso X, Juan del Enzina, Pissador, Rameau, Purcell, Scarlatti, Bach, Mozart, Albeniz, Halffter, Turina, Lully, Croft y Aguilar

Ayuntamiento de Madrid



Una cantata para verso y laúd, compuesta por **Rafael Alberti** en 1942 para el famoso Cuarteto Aguilar, precisamente en el momento de su separación. Versos escritos buscando ser la expresión verbal más rítmica, exacta, a veces aérea y casi inaprensible.

**La Orquesta Grandío**, se formó en 1982, para continuar la labor de los Maestros Roberto y Manuel Grandío de presentar ante el mundo la verdadera dimensión de los laúdes españoles. Interpretan junto al verso de Alberti obras de Alfonso X, Lully, Rameau, Purcell, Scarlatti, Bach, Mozart, Albéniz, Falla, entre otros, junto a algunas escritas especialmente para el laúd por Halffter o Turina.

Un viaje sonoro de siete siglos, con la entrañable presencia escénica de nuestro poeta universal.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
12 oct.	20,30	Z	Torrejón	Casa de la Cultura
13 oct.	20,30	Z	Alcorcón	Iglesia La Saleta

**Agradecemos la cesión de la Iglesia al Arzobispado de Madrid-Alcalá.**

## **Carmen Luna y Carmen P. de Diego**

España

### **«Bifase»/«Paquete»**

(Teatro Performance)

Música: Juan Lleó

Un trabajo personalísimo de dos mujeres largos años volcadas en la investigación de la relación del cuerpo y el espacio y una intensa experiencia en la técnica del «performance».

Danza experimental. Movimientos rítmicos. Música electrónica. Sonidos guturales. Rayos. Luces. La confrontación entre el avance científico y los problemas, apenas resueltos, del ser humano.

Carmen Luna y Carmen P. de Diego en acción. Eso es BIFASE.



Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
14 oct.	22,00	P	Madrid	Sala Olimpia (*)
17 oct.	22,00	Z	Móstoles	Centro Cultural

(\*) Agradecemos la utilización del local al Centro Nacional de Nuevas Tendencias Escénicas. Duración aproximada del espectáculo 50 minutos.

## Jan Fabre

Bélgica

### «El poder de las locuras del teatro»

Dirección: Jan Fabre

«Para los que son felices como nosotros sólo importa callar y... bailar».

«**El poder de las locuras del teatro**» no se podía definir mejor.

**Jan Fabre** es por encima de todo un artista plástico. 24 meses de trabajo con 24 actores, bailarines y cantantes, partiendo de ideas elementales y combinando vivencias, emociones, historia del arte, fragmentos de óperas famosas y acontecimientos de la más reciente historia del teatro, para crear más de cuatro horas de espectáculo ininterrumpido, con una combinación de fuerza física, agresión, inagotables repeticiones de temas y movimientos, erotismo e increíble belleza. Fabre, obseso de lo ambiguo, vaga entre el ritual y el canibalismo, entre la lentitud y la impaciencia, entre el grito y el susurro, entre el silencio religioso y la ira salvaje.

«**El poder de las locuras del teatro**» es la obra de un genio de 23 años» (The Bulletin)

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
16 y 17 oct.	20,00 (*)	J	Madrid	Teatro Albéniz

(\*) Duración aproximada del espectáculo: 4 horas 30 minutos  
Presentación en Madrid.



# Compañía El Rapsoda

España

## «Romancero gitano» y «Llanto por Ignacio Sánchez Mejías» (Homenaje a F. García Lorca)

Dirección: Isabel Reboredo

**El Rapsoda** pretende que la obra de Lorca llegue al espectador tal como él la concibió, sin equívocos, dando la dimensión para la que fue concebida: «Si os llega la poesía de Federico en sus múltiples matices y percibís los más profundos y diferentes estados de ánimo, lo habremos conseguido, y el «**Homenaje** que se materializa en la segunda parte, a modo de transfiguración, habrá quedado justificado».

**Enrique Paredes** interpreta la obra recurriendo a todo tipo de gestos, signos, musicalizando los versos, y tratando de presentar «toda la gama de espíritus que son, a la postre, y desde el otro mundo, los que cuentan estas historias que rezuman pena».

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
18 oct.	20,30	Z	Parla	Casa de Cultura
19 oct.	20,30	Z	San Lorenzo de El Escorial	Real Coliseo Carlos III
20 oct.	20,30	Z	Getafe	Casa de Cultura

## Teatro Títeres, La Tartana

España

### «Ultima toma»

Dirección: Carlos Marqueríe

Tres niveles de narración y de acción: Una filmación del drama de Shakespeare «Romeo y Julieta», en la que los personajes —muñecos articulados y manipulados por actores— son los del propio drama que ha servido de

Ayuntamiento de Madrid



punto de partida para «**Ultima toma**», con la particularidad de que el papel represivo de las familias de los amantes ha sido sustituido por el de la productora cinematográfica.

Una repetición de un romance similar al de Romeo y Julieta, entre dos de los actores que participan en la película.

Dos narradores-músicos que dominan y conducen todo el hilo argumental de la obra. «Fingir que se siente lo que en realidad se siente» (Leopoldo Alas).

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
19 oct.	22,00	Z	Alcalá Henares	Universidad Laboral

## Bekereke Antzerki Taldea

España

«**Eco**»

Dirección: Jill Greenhalgh

Una sucesión y entrecruzamiento de historias de amor y desamor, contadas sin apenas texto. Un espectáculo en que la fuerza está en las imágenes mismas. La historia de un hombre enfrentado con su pasado, que va recordando todas las situaciones con las que quería romper. La realidad se mezcla con los deseos frustrados, con los fantasmas que nos persiguen a lo largo de la vida. Es un momento en el que los relojes se han parado y las imágenes se agolpan sin orden en el tiempo.

**Bekereke**, sale de la calle y entra en el teatro por primera vez con todo su bagaje expresivo al servicio de un espectáculo distinto.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
19 oct.	22,00	Z	Móstoles	Centro Cultural de la Villa





# Fundación Gombryowerich

España

## «Sinfonía para un caballero andante»

Dirección: Luigi Gombryowerich

La sorprendente personalidad de **Luigi Gombryowerich** dirigiendo una vez más al increíble **Luis Santamaría** es un espectáculo delirante de la **Fundación Gombryowerich** basado nada menos que en las fantásticas andanzas del ingenioso hidalgo D. Quijote de la Mancha. La libertad al poder del teatro.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
26 oct.	22,00	Z	Alcalá de Henares	Universidad Laboral

## Producciones Marginales

España

## «El cuervo graznador grita venganza»

Dirección: Ernesto Caballero

La escenografía del castillo de Elsinor sirve de telón de fondo a un interrogatorio practicado en el escenario de un teatro soviético, donde cada noche se representa la tragedia de Hamlet. Un agente de los servicios españoles se ve envuelto en un turbio asunto relacionado con los planes armamentistas de las dos superpotencias.

Joaquín Hervás confiesa, bajo los efectos de un narcótico, una aventura que se inicia cuando el Alto Mando del C.E.S.I.D. le confía la misión de interceptar unos informes en la capital soviética...

Por ahí van los tiros.

**Producciones Marginales** tras «Robinson Crusoe» y «Rosaura», ataca de nuevo.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
26 oct.	22,00	Z	Móstoles	Centro Cultural de la Villa

Ayuntamiento de Madrid



# Compañía de José Luis Gómez

España

## «Bodas de sangre»

Autor: Federico García Lorca

Dirección: José Luis Gómez

Producción: Teatro de la Plaza

**José Luis Gómez** fiel al rigor con que siempre ha abordado sus trabajos se plantea ahora afrontar para los dos próximos años un **panorama sobre el teatro de García Lorca**. En este panorama, el primer escalón lo ocupa **Bodas de Sangre**, recreación del autor de un crimen ocurrido en 1928 en el campo almeriense de Níjar, y que tras 25 años de ausencia de los escenarios, vuelve en vísperas del cincuentenario de la muerte de Lorca, y por tanto de la Guerra Civil Española. Este andaluz que se ha ganado a pulso el ser uno de los creadores teatrales más importantes de la última década en España, y que ha dado ya a los espectadores dos excepcionales muestras de su sensibilidad como intérprete hacia los temas rurales del sur de España: su versión de «El Pupilo quiere ser Tutor», en 1972, y su interpretación del personaje de Cela «Pascual Duarte», por el que obtuvo el Gran Premio de Interpretación de Cannes en 1976, se enfrenta ahora como director a **Bodas de sangre**.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
26, 27, 28, 29 y 30 oct.	20,30	J	Madrid	Teatro Albéniz

Estreno en España. Patrocinado por la Consejería de Cultura de la Comunidad de Madrid y el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música del Ministerio de Cultura.

Esta obra continuará en cartel.



Compañía de José Luis  
Fundación Gómez

España

España

# «Sinfonía para un caballero andante» «Bodas de sangre»

Autor: Federico García Lorca  
Dirección: José Luis Gómez

Producción: Teatro de la Villa

La obra de Federico García Lorca, «Sinfonía para un caballero andante» y «Bodas de sangre», es una de las más importantes de la literatura española. En esta obra se narra la historia de un hombre que se enamora de una mujer que ya está casada. La obra es una tragedia que se desarrolla en un ambiente de honor y vergüenza. La obra es una de las más importantes de la literatura española. En esta obra se narra la historia de un hombre que se enamora de una mujer que ya está casada. La obra es una tragedia que se desarrolla en un ambiente de honor y vergüenza.

«Sinfonía para un caballero andante» y «Bodas de sangre» son dos obras de Federico García Lorca. Ambas obras son tragedias que se desarrollan en un ambiente de honor y vergüenza. La obra es una de las más importantes de la literatura española.

«Sinfonía para un caballero andante» y «Bodas de sangre» son dos obras de Federico García Lorca. Ambas obras son tragedias que se desarrollan en un ambiente de honor y vergüenza. La obra es una de las más importantes de la literatura española.

«Sinfonía para un caballero andante» y «Bodas de sangre» son dos obras de Federico García Lorca. Ambas obras son tragedias que se desarrollan en un ambiente de honor y vergüenza. La obra es una de las más importantes de la literatura española.

«Sinfonía para un caballero andante» y «Bodas de sangre» son dos obras de Federico García Lorca. Ambas obras son tragedias que se desarrollan en un ambiente de honor y vergüenza. La obra es una de las más importantes de la literatura española.



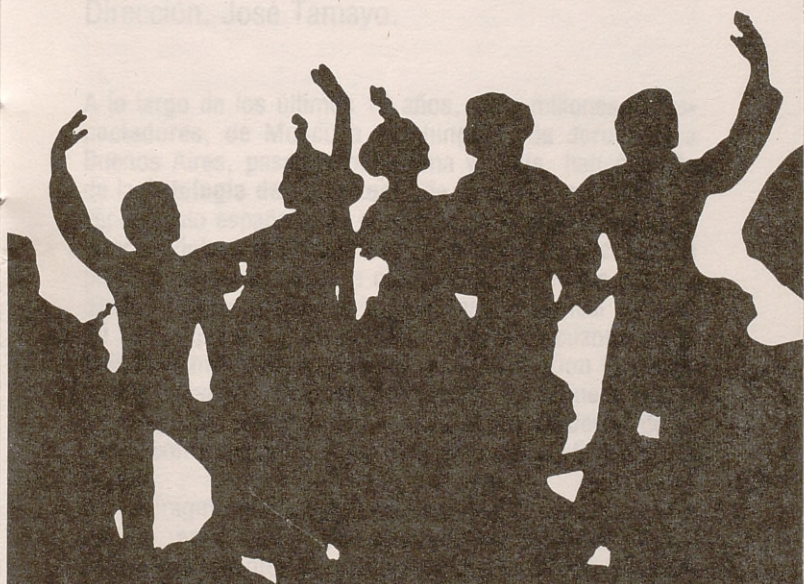
Compañía de Zarzuela José  
Tamayo

Estado

PRESENTACIÓN DEL FESTIVAL

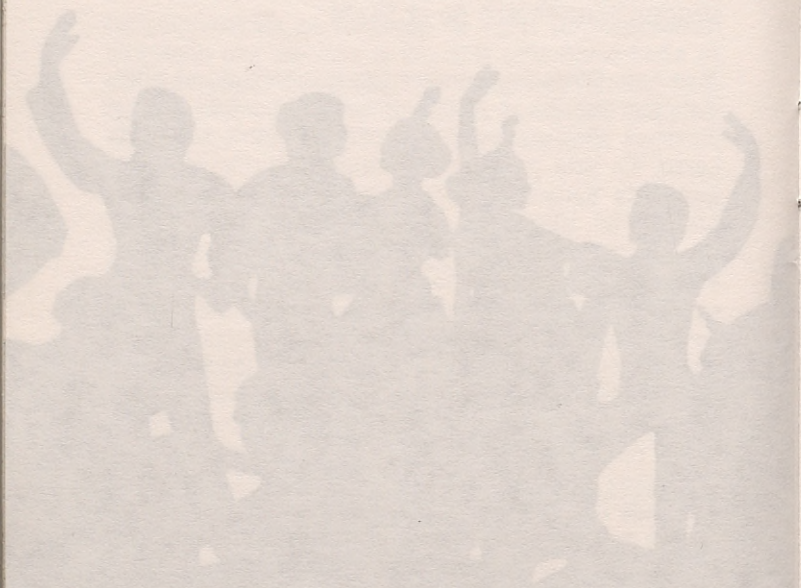
«Antología de la Zarzuela»

Dirección: José Tamayo.



Opera  
Zarzuela





Opels  
Zaluzia

Ayuntamiento de Madrid



# Compañía de Zarzuela José Tamayo

España

PRESENTACION DEL FESTIVAL

## «Antología de la Zarzuela»

Dirección: José Tamayo.

A lo largo de los últimos 18 años, siete millones de espectadores, de Moscú a Washington, de Jerusalén a Buenos Aires, pasando por Roma y París, han dado fe de la **Antología de la Zarzuela** de **José Tamayo** como el espectáculo español más conocido en el mundo entero.

Renovándola y poniéndola al día tanto artística como plásticamente, Tamayo ha cosechado ante todos los públicos el mayor de los éxitos con este «musical español de hoy», que nace sin embargo en 1648, cuando en el palacio llamado de la Zarzuela, S.S.M.M. Don Felipe IV y Doña Mariana de Austria asisten a la primera representación de una comedia de D. Pedro Calderón de la Barca con música de Juan Hidalgo titulada «El laurel de Apolo».

De un fragmento de esta primera Zarzuela arranca la **Antología**, en la que asistimos a un friso histórico de los puntos culminantes de cuatro siglos de comedia musical española.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
21 sep.	22,00	Z	Aranjuez	Patio de Armas Palacio Real

Con la colaboración del Patrimonio Nacional y el Ayuntamiento de Aranjuez.



# Opera de Cámara «Clementina»

España

Música: Luigi Boccherini

Textos: Ramón de la Cruz

Adaptación: Enrique Llovet

Dirección escénica y escenografía: Simón Suárez

Dirección musical: José Ramón Encinar

Producción: Festival de Otoño de la Comunidad de Madrid

El Festival de Otoño presenta una producción propia rescatada del polvo secular de las bibliotecas por **Simón Suárez**, encargado así mismo de su puesta en escena.

Una «comedia de música» encargada en 1786 por la Duquesa de Benavente-Osuna a **Don Ramón de la Cruz** cuya música estuvo a cargo de **Luigi Boccherini**, quien acabó calificándola de «Opereta».

La construcción formal es perfectamente barroca: una elipse con sus dos centros reales y uno virtual. Todos los cantantes tienen el mismo número de arias en cada acto, y aunque nos anuncia su autor que la única acción se reduce a conocer el origen de Clementina, el centro de interés musical y verbal es el amor apasionado de ella por su hermano.

Con algunos paralelismos con otra obra estrenada ese mismo año en Viena: «Las bodas de Figaro», de W. A. Mozart, «**Clementina**» es sin embargo una pieza singular en la que la acción dramática y el tiempo musical aparecen independientes. Eso ha llevado a **Simón Suárez** y al director musical **José Ramón Encinar** a una solución escénica que de seguro sorprenderá.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
3 oct.	22,30	H	Madrid	Teatro Español
5 oct.	20,00	H	Madrid	Teatro Español
6 oct.	20,00	H	Madrid	Teatro Español

Con la colaboración del Excmo. Ayuntamiento de Madrid.



# **Clemencic Consort: Opera «Narciso»**

Austria

Música y texto: D. Scarlatti

Director: René Clemencic

Una ópera del período barroco con todas sus características esenciales, es decir, monstruos, ninfas, reyes con bellas hijas. Y todo ello enlazado en una trama de enredo y malentendidos, con final feliz e himno al amor verdadero. Pero el interés de esta ópera se centra lógicamente en su música, debida a la pluma de Domenico Scarlatti. Ocasión esta más que rara para oír una obra de este compositor fuera de sus trilladas sonatas para clave. Es una bonita conmemoración del tercer centenario del nacimiento de Scarlatti en el Año Europeo de la Música. La figura del grupo es René Clemencic, con una sólida formación musical de todas las épocas, tanto en el campo de la interpretación como en el de la investigación. Clemencic Consort ha recuperado partituras antiguas, entre las que se cuentan algunas óperas: la última es la que aquí se presenta.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
22 oct.	20,30	F	Madrid	Teatro Zarzuela

Estreno en España. Agradecemos la utilización del local al Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música.

**Josefina Meneses** (soprano)

**Isidoro Gavari** (barítono)

**Ricardo Jiménez** (tenor)

**Aida Monasterio** (piano)

España

## **Recital de Zarzuela**

Obras de: Serrano, Torroba, Sorozábal, Vives, Arrieta y Chapí.



Una soprano, un tenor y un barítono, son las voces utilizadas por los compositores de zarzuela para los papeles más importantes. Así que tres cantantes y un piano que toque la parte orquestal, pueden interpretar, fuera de la escena, los momentos más afortunados de nuestro género lírico. Hay que añadir que la selección de obras que se han escogido en este programa es un gran acierto porque los intérpretes aportan una gran calidad tímbrica y profesional a tan elegido repertorio.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
25 oct.	20,30	Z	Colmenar de Oreja	Igl. Parroquial
26 oct.	20,30	Z	Alcorcón	Igl. La Saleta
27 oct.	20,30	Z	San Lorenzo de El Escorial	R. Coliseo Carlos III

Pianos cedidos por Hazen. Agradecemos la cesión de la Iglesia al Arzobispado de Madrid-Alcalá.

## **Dolores Amago** (soprano ligera) **Juana Peñalver** (piano)

España

## **Recital de Zarzuela y Opera**

Obras de: Sorozábal, Lecuona, Nieto y Jiménez, Serrano, Vives, Scarlatti, Gluck, Mozart y Donizetti

Un repertorio de obras que van desde un aria de ópera de Mozart a la zarzuelera Canción del Ruiseñor de Vives, pasando por las artificiosidades de la música barroca y por la sencillez de las canciones populares españolas. Todo ello en una sola sesión, gracias a una de las fórmulas más afortunadas de la música clásica: el canto con el piano.

Día	Hora	Tarifa	Ciudad	Lugar
27 oct.	20,30	Z	Collado Villalba	Iglesia Parroquial

Piano cedido por Hazen. Agradecemos la cesión de la Iglesia al Arzobispado de Madrid-Alcalá.



**Información oficinas Festival de Otoño**  
**Telfs.: 455 83 63 y 455 85 97**  
Ayuntamiento de Madrid





# **BIENVENIDOS A ÍBERIA**

Iberia significa España.  
Y también significa el mundo.  
Porque Iberia está presente en 160 ciudades  
de 60 países.

Transportando millones de pasajeros entre  
atenciones, servicios y un nivel de profesionalidad  
que han colocado a Iberia entre las primeras

líneas aéreas internacionales.

Por eso, hoy, Iberia puede dar la bienvenida en  
casi todo el mundo.

**IBERIA**  
LINEAS AEREAS DE ESPAÑA

